

REGLAMENT DE GESTIÓ I EXPLOTACIÓ DELS CAMPS DE BOIES DE TEMPORADA GESTIONATS PER PORT ROSES

TÍTOL PRIMER

DISPOSICIONS GENERALS

CAPÍTOL 1. OBJECTE I ÀMBIT D'APLICACIÓ

Article 1.- Objecte del Reglament.

Aquest Reglament té per objecte establir les normes generals de gestió, ús i explotació dels Camps de boies de les cales i platges de Roses, gestionats per Port de Roses, SA, (en endavant la Gestora).

Comprèn igualment les normes de servei i policia per l'ús dels camps de boies, sens perjudici de totes aquelles altres normes que també resultin aplicables, en especial, la Llei 5/1998 del 17 d'abril, de Ports de Catalunya, el Decret 258/2003 Reglament de la mateixa i el Reglament de Policia Portuària, aprovat per Decret 206/2001 pel Departament de Política Territorial i Obres Públiques.

Article 2.- Àmbit d'aplicació.

2.1.- El present Reglament és d'aplicació i de compliment obligatori dins de les Zones de Fondeig, establerts al Pla d'usos de temporada, aprovat per l'Ajuntament de Roses:

- a) Les persones i embarcacions que utilitzin les aigües dels camps de boies, els canals d'accés, boies, i demés serveis en aigua.
- b) La Societat Port de Roses S.A.
- c) Les entitats públiques o privades que desenvolupin qualsevol tipus d'activitat dins de la zona de servei dels camps de boies.

CAPÍTOL 2. DESTÍ I ZONIFICACIÓ DELS CAMPS DE BOIES

Article 3.- Zonificació

3.1.- La Zona de Servei dels camps de boies de Roses del Port de Roses és la que ve delimitada en el Pla d'usos de temporada del Domini Públic Marítim Terrestre del terme municipal de Roses, aprovat per l'Ajuntament de Roses amb data 27 de desembre de 2016, i està integrada per les zones i àrees que es detallen en el plànol incorporat a aquest Reglament en el que s'especifica el destí de cada una d'elles.

3.2.- En el Plànol de zonificació esmentat figuren les següents zones i àrees, degudament identificades.

RELACIO CAMPS DE BOIES:

- Canyelles Petites
- Bonifaci
- L'Almadrava
- Montjoi
- Calitjàs
- La Pelosa
- Jóncols

Article 4.- Destí

Els camps de boies de Roses tenen com a principal destí l'ús per part d'embarcacions esportives o de lleure, incloses les de lloguer.

CAPÍTOL 3. SEGURETAT

Article 5.- Seguretat

5.1.- Els camps de boies gestionats per Port de Roses, no compten amb un servei de vigilància permanent i en cap cas d'un servei de vigilància individualitzada que, per ser un servei de prestació opcional, segons l'article 88 de la Llei de Ports de Catalunya, no es presta per Port de Roses. Per tant, ni aquesta, ni cap dels seus agents, respon ni dels danys ni dels furts ni dels robatoris que puguin sofrir les embarcacions o els seus accessoris i efectes, corresponent a llurs titulars adoptar les mesures de seguretat necessàries per evitar uns i altres i en especial dotar-se d'una assegurança que cobreixi aquests riscos.

5.2.- Factor de seguretat: s'estableix com a condició límit de seguretat una onada inferior a 1m d'alçada, i per eslores de menys de 18m una força de vent inferior a 25 nusos i per eslores superiors a 18m una força de vent inferior a 20 nusos. Si se superen aquestes condicions Port de Roses declina qualsevol responsabilitat sobre els danys que puguin patir les embarcacions.

CAPÍTOL 4. RESPONSABILITATS GENERALS.

Article 6.- Del Gestor

6.1.- La Gestora únicament respon davant dels usuaris de les boies i dels titulars de qualsevol dret d'ús, d'aquells actes que d'acord amb la normativa vigent els siguin directament imputables, a si mateixes o al personal a les seves ordres.

6.2.- Pel que fa a la responsabilitat front a l'Administració, s'estarà al que preveu la Llei de Ports de Catalunya i Reglament de Policia Portuària, la Llei 14/2014 de Navegació Marítima, la resolució núm. 4091 de 22 de març de 2005 de la Capitania Marítima de Palamós d'Instruccions de Navegació a les aigües Marítimes de la Província de Girona.

Article 7.- Responsabilitats per danys en el domini Públic.

De conformitat amb l'article 112 de la Llei de ports de Catalunya, i el 17 del Reglament de Policia Portuària, aquell qui per acció o omissió causi danys al domini públic, estarà obligat a la restitució de les coses i reposició al seu estat anterior, amb indemnització dels danys i perjudicis causats, i, si és cas, amb les multes coercitives que corresponguin.

Article 8.- Responsabilitats per danys causats als béns i drets de la Gestora i als demés de propietat privada.

8.1.- Els titulars de drets d'ús de boia, i els tercers, respondran d'acord amb les normes de dret privat, dels danys i perjudicis que puguin ocasionar, per la seva culpa o negligència, als béns i drets de la Gestora, als de propietat privada de terceres persones.

8.2.- Es presumirà la negligència quan amb la conducta s'hagin infringit preceptes legals, reglamentaris, ordres i/o instruccions de la Direcció del port.

8.3.- La Gestora podrà portar a terme la subsanació dels danys causats, repercutint al causant l'import d'aquella.

Article 9.- Responsabilitats per danys causats al servei públic.

Sens perjudici de les sancions i responsabilitats a què fa referència els articles anteriors d'aquest Reglament, els tercers o usuaris dels serveis i/o instal·lacions que, per acció o omissió, amb culpa o negligència, perjudiquessin la prestació d'algun servei hauran d'indemnitzar els danys i perjudicis causats a la Gestora o als titulars del servei afectat pels fets.

9.1.- La Direcció del port, i en el seu cas, el personal de marineria, està facultat per exigir en qualsevol moment de les persones esmentades, la justificació documental de la vigència de les assegurances.

Article 10.- Responsabilitat

Els propietaris d'embarcacions, i d'altres béns, que estiguin dins dels camps de boies, responen davant Port de Roses, SA, dels deutes contrets amb la mateixa, i dels danys i perjudicis causats per les seves pertinències o per terceres persones que per qualsevol títol (usuaris, patrons, tripulants, xofers, empleats, arrendataris, etc.) usin les embarcacions, les boies, o qualsevol altre instal·lació.

Article 11.- Deure de la Direcció de port de subministrar informació i cursar denúncies

El Director del port està obligat a informar a l'Administració Portuària de les incidències que es produeixin en relació a la protecció i conservació dels béns i en la prestació del servei. A tal efecte haurà de formular les denúncies que fossin procedents i també cursar les que els presentin els tercers.

Article 12.- Procediment per a l'exigència i determinació de les responsabilitats exigibles a la Concessionària o a la Gestora.

Els tercers i usuaris que, com a conseqüència del funcionament del servei públic pateixin perjudicis en els seus béns o interessos, directament imputables a la Gestora, hauran de formular, amb caràcter previ davant aquesta, la seva reclamació i si aquesta no és atesa en un termini de trenta dies naturals, el perjudicat podrà exercitar les accions legals que estimi oportunes.

Article 13.- Notificacions.

13.1.- A tots els efectes, les notificacions i requeriments es faran al domicili i/o correu electrònic que l'interessat hagi designat en el seu dia al contractar un servei. Les variacions de domicili i/o correu electrònic sols faran efecte si són comunicades per escrit i amb avís de rebut de la administració del port.

13.2.- Si l'interessat ha desaparegut o no se'l localitza, entenent-se com a tal la devolució per Correus de l'escrit de notificació tramès, la notificació tindrà tots els seus efectes mitjançant la seva publicació per un termini de quinze dies al taulell d'anuncis de les oficines del port.

CAPÍTOL 5. AMARRADORS EN BOIES

Secció 1^a. Normes comuns per a tots els amarradors a boia

Article 14.- Conservació i seguretat dels vaixells

14.1.- Els vaixells només podran amarrar a les boies que tinguin assignades i, sempre en la forma adequada per evitar danys a les instal·lacions o a altres embarcacions.

Només podran amarrar a les boies que els corresponen a les seves mides d'eslora i mànega o una mida superior. Per mides de l'embarcació s'entendran les que figurin a la documentació del vaixell. En tot cas, serà Port de Roses i llurs representants autoritzats, qui decidirà sobre la conveniència d'utilització de cada boia en base a la conservació i seguretat dels vaixells i de les instal·lacions.

Correspon a l'armador dotar-se dels elements d'amarratge a la boia tan les estatges d'amarrament com la pròpia maniobra són responsabilitat del patró de l'embarcació.

14.2.- Tot vaixell amarrat a una boia ha de ser mantingut en bon estat de conservació, presentació, flotabilitat i seguretat. Ha de ser perfectament identificable (nom i/o matrícula).

14.3.- Si el personal responsable de Port de Roses observés que algun vaixell no compleix aquestes condicions, avisarà al propietari o responsable del mateix i li donarà un termini de 20 dies naturals per tal que repari les deficiències assenyalades o retiri el vaixell de la boia.

Transcorregut el termini assenyalat sense haver-ho fet, o si l'embarcació estigués en perill d'enfonsament o de causar danys a d'altres embarcacions o a les instal·lacions de fondeig, a criteri del Director o cap de marineria del port, aquest prendrà, a càrrec i per compte del propietari, les mesures necessàries per evitar els possibles danys.

La Direcció del port, també en aquest supòsit, està autoritzat per retirar l'embarcació, avarar-la i/o dipositar-la a terra sense previ avís.

En qualsevol cas, el cost de treure-la del mar, tornar-la a fer surar, o netejar-ne les obstruccions i qualsevol altre que s'hagi produït, com a conseqüència de les accions empreses aniran a càrrec de l'armador, podent ser exigint d'acord amb la normativa aplicable.

Article 15.- Canvi de boia de les embarcacions

Per a la bona explotació del conjunt dels camps de boies, la Direcció del port es reserva el dret, en tot moment, de disposar maniobres de canvi de boies de les embarcacions.

A tal efecte, haurà de donar les instruccions oportunes a la tripulació. Si no es trobessin els tripulants, el Director, per mitjà dels seu personal, podrà efectuar directament l'operació.

El canvi de boia no genera cap dret a indemnització ni cap despesa per l'armador ni pel titular del dret d'ús.

Article 16.- Prohibicions

A més de les prohibicions establertes amb caràcter general pel Reglament Internacional per a la Prevenció d'Abordatges (RIPA) queda prohibit als usuaris d'amarradors:

16.1.- Practicar esquí nàutic, banyar-se o nedar, als camps de boies, els canals i els accessos marítims a les platges. Tanmateix, pot autoritzar-se l'entrada d'artefactes de motor a la velocitat permesa per accedir a les platges.

16.2.- Llançar runes, escombraries, líquids residuals, papers, peles i clofolles i materials de qualsevol mena, contaminats o no, tant a terra com a l'aigua, fora de la zona de dipòsit de residus. Les escombraries hauran de dipositar-se als recipients previstos als ports o les platges per aquest efecte i mitjançant bosses tancades.

La infracció d'aquesta norma, que afecta especialment la higiene i la salubritat de les cales, legitimarà a la Direcció per què elevi l'oportuna denúncia a l'autoritat competent. La reincidència en aquesta infracció facultarà a la Gestora per prohibir l'accés a la boia de l'infractor.

16.3.- La utilització d'aparells de megafonia i reproductors de música, per particulars, quan el seu só envaeixi part de l'espai dels camps de boies produint molèsties a altres usuaris.

16.4.- Tenir a bord de les embarcacions materials inflamables, explosius, o perillosos llevat dels coets, bengales de senyals Reglamentàries, les reserves de combustible i les bombones imprescindibles per al subministrament a bord.

16.5.- Efectuar a bord del vaixell treballs o activitats que resultin o puguin resultar molestes o perilloses per a d'altres usuaris. A aquests efectes, s'hauran de suspendre els treballs o activitats a requeriment justificat de la Direcció, o adaptar-se als horaris que aquesta indiqui.

16.6.- Mantenir els motors en marxa amb el vaixell amarrat a la boia.

16.7.- Deixar fluïxes les drisses de manera que puguin colpejar el pal.

16.8.- Utilitzar àncores als camps de boies, als canals o als accessos marítims, excepte en cas d'emergència.

16.9.- Navegar les embarcacions a més de tres nusos dins del recinte del camp de boies.

16.10.- Llevat dels casos d'avaria del motor, navegar els creuers a vela per l'interior del camp de boies.

16.11.- A les platges urbanes: Almadrava, Bonifaci i Canyelles, les embarcacions de més de 8 metres d'eslora, tindran prohibit el restar fondejades durant la nit, a partir de les 00:00 hores.

Article 17.- Obligacions dels usuaris de boies

Tot usuari d'una boia, ja sigui dels d'usuaris en trànsit o dels corresponents a ús de temporada, a part de les obligacions generals establertes en aquest Reglament, vénen obligats a:

17.1.- Obeir qualsevol ordre o indicació de la Direcció del port i/o Cap de marineria del port i del seu personal.

17.2.- Respectar les instal·lacions ja siguin d'ús públic o privatiu.

17.3.- Respondre solidàriament, junt amb el titular del dret d'ús de la boia i de l'armador i en el seu cas patró de l'embarcació, de les avaries causades, sent al seu càrrec l'import de les reparacions que amb tal motiu fos necessari realitzar i indemnitzacions a satisfer.

17.4.- Observar la diligència deguda en l'ús de la boia i altres instal·lacions, mantenint-la en bon estat de conservació i en perfecte ús.

17.5.- Satisfer els preus, tarifes i quotes, d'acord amb allò que preveu el Títol Tercer d'aquest Reglament.

Responen del pagament dels esmentats preus, quotes i tarifes la pròpia embarcació, l'armador de la mateixa, el seu patró, el titular, i en el seu cas, usuari.

17.6.- Dotar-se de les assegurances de responsabilitat civil, personal i de l'embarcació establertes en cada cas per la legislació vigent.

17.7.- Complir en cada moment les normes de seguretat marítima aprovades per l'autoritat en cada cas competent, realitzant a l'efecte i en els terminis fixats les actuacions necessàries per tal d'adaptar-se a les normes corresponents.

17.8.- Notificar a la Direcció del port les sortides de la seva embarcació quan sigui per períodes superiors a dos dies a efectes de que la Gestora pugui disposar de la boia per a transeünts.

Secció 3^a. Boies d'ús per a transeünts.

Article 18. - Boies d'ús per a embarcacions en trànsit.

18.1.- La concessionària reservarà un numero de boies igual al 10 per cent del total de boies, que es destinarà al ús per embarcacions en trànsit.

18.2.- La durada màxima de la estada per a embarcacions de transeünts és de 36 hores en una mateixa cala, transcorregut aquest termini, haurà de deixar lliure la boia.

Article 19. - Sol·licitud de Serveis.

19.1.- L'accés, atracada i sortida dels camps de fondeig d'embarcacions d'usuaris en trànsit, haurà de ser sol·licitada al port per qualsevol dels mitjans que aquest tingui establerts (Fax, Internet, Telèfon, VHF, canal 9, o personalment), amb indicació dels serveis que es desitgin utilitzar. La sol·licitud de serveis, ja dins del camp de boies, haurà de ser efectuada de la següent manera:

a) El patró amarrarà provisionalment a una boia lliure o on se li indiqui o, si ho coneix, i li ha estat autoritzat, ocuparà la boia que tingui reservada.

b) A requeriment del personal de marineria del port i s'identificarà i sol·licitarà la prestació del servei, facilitant les característiques del seu vaixell, la duració de l'escala i les dades que es requereixin. Se l'informarà de les normes Reglamentàries, de les tarifes existents, de la duració de l'escala que se li pot acceptar.

c) La Direcció del port, o els seus agents, poden exigir el dipòsit d'una fiança o caució raonable per cobrir el cost dels serveis sol·licitats, que haurà de dipositar abans d'ocupar la boia que se li senyali o usar el servei desitjat.

d) Així mateix podran aquest i aquells, abans de l'autorització de fondeig, o en qualsevol moment de l'estada en el camp de boies, inspeccionar l'estat de l'embarcació i en especial tot el que fa referència a les mesures de prevenció ambiental previstes en aquest Reglament, poden denegar o suspendre la prestació del servei, obligant a la immediata sortida de l'embarcació de les aigües del camp de boies, en cas que no s'ajustin a les previsions i normativa.

Article 20.- Servei de barqueig.

20.1.- El servei de barqueig consistirà en el transport dins de la mateixa cala/platja de les embarcacions a terra i de terra a les embarcacions, per a 2 persones (patró i acompanyant) dintre l'horari establert per la Gestora.

Per la resta de passatgers i/o tripulants d'un mateix vaixell que utilitzin el servei de barqueig, aquest podrà ser de pagament, segons tarifes establertes per la empresa prestatària.

Horari: consultar a les oficines de Port de Roses. Disponibilitat horària segons temporada

20.2.- El servei es sol·licitarà per telèfon al número que s'indiqui també per a cada cala. En qualsevol cas, també podran contactar amb Port de Roses que els facilitarà el canal i/o número de telèfon assignat al servei per a cada cala o platja.

20.3.- Els menors de 16 anys hauran d'anar acompanyats d'un adult responsable.

20.4.- El servei no contempla el trasllat d'animals sols, cal que aquests vaguin acompanyats del seu propietari. Hauran d'anar lligats, amb morrió i secs.

TÍTOL SEGON

MEDIAMBIENT

Article 21.- Política mediambiental del Port de Roses

L'Ajuntament de Roses i Port de Roses, SA han adoptat en la instal·lació dels camps de boies, les mesures mediambientals necessàries per assolir la sostenibilitat i el respecte al medi ambient. Tant en els camps de boies situats a platges urbanes com els que es troben dins del Parc Natural del Cap de Creus, s'haurà de mantenir especial cura per preservar l'entorn.

Dins de la política mediambiental Port de Roses, SA posarà especial cura per assolir els següents objectius:

- 1.- Garantir, en tot moment, el compliment de la legislació mediambiental vigent i aplicar-la tant en la planificació de les actuacions ambientals, com en la utilització dels elements i serveis portuaris, tenint en compte la tendència legislativa, especialment a les àrees en les que no hi hagi legislació aplicable.
- 2.- Revisar periòdica i sistemàticament les actuacions per fer una valoració i establir nous objectius concrets i quantificables que suposin una millora contínua en la prevenció i lluita contra la contaminació i en la conservació i respecte de l'entorn.
- 3.- Identificar, caracteritzar i minimitzar els impactes utilitzant un sistema de gestió adaptat a les necessitats ambientals i la millor tecnologia possible.
- 4.- Aplicar el principi de prevenció des de la planificació i avaluació de decisions especialment al atorgar títols de cessió de drets d'ús, autoritzacions d'obres, i selecció de proveïdors.
- 5.- Determinar les mesures preventives i protectores escaients
- 6.- Aplicar el principi de qui contamina paga i, en cas de negligència, cursar les pertinents denúncies davant dels organismes competents.
- 7.- Proporcionar procediments de sensibilització i actuació als usuaris sobre aspectes mediambientals.
- 8.- Informar d'aquesta política tot el personal i gaudir del seu compromís per tal d'assolir aquests objectius.
- 9.- Col·laborar amb les diferents administracions, ONG, ens públics i privats en la recerca de solucions més globals de problemes mediambientals.

Article 22.- Ús i activitats

22.1.- L'ús del domini públic marítim que integra els camps de boies de Roses i les activitats realitzades en les instal·lacions dels mateixos han de fer-se d'acord amb la normativa mediambiental que fixen el Conveni Internacional per a la Prevenció de la Contaminació pels vaixells, MARPOL 73-78, la Llei de ports, els reglaments que la desenvolupen, la Llei de contaminació acústica, el Pla d'usos de temporada del domini Marítim Terrestre de l'Ajuntament de Roses, aquest Reglament i la restant normativa sectorial.

Aquestes normes són de plena aplicació als titulars de drets d'ús, usuaris en general, i persones alienes, que resten sotmesos a les directrius medi ambientals.

Article 23.- Mesures preventives

23.1.- Generals

El port esportiu de Roses compta amb un servei de recollida selectiva d'olis minerals i hidrocarburs, mitjança recipients hermètics, i d'altres residus especials : bateries de plom, restes de pintures i dissolvents, ànodes metàl·lics, filtres d'oli.

Disposa de 2 llocs de recollida d'aigües grises dels vaixells, pel buidatge dels dipòsits dels vaixells.

Així mateix disposa de diferents tipus de contenidors (vidre, paper, cartró, brossa orgànica i piles) per facilitar la recollida selectiva i la valoració dels residus que es dipositen en el port.

REGLAMENT DE GESTIÓ I EXPLOTACIÓ DELS CAMPS DE BOIES DE ROSES

Per evitar les operacions de fondeig o ancoratge d'embarcacions i preservar els organismes bentònics, s'ha dotat d'un sistema de ancoratge per "morts", alguns del quals són de tipus ecològic.

23.2.- Especials per embarcacions

Totes les embarcacions que amarrin a les boies hauran d'estar dotades dels corresponents filtres i mitjans de previsió d'abocaments al mar d'aigües residuals i de la sentina. El personal del port està autoritzat per a precintat qualsevol sortida o instal·lació que existeixi a l'embarcació per abocaments directes al mar i a refusar, o no permetre l'estada en el camp de boies d'aquelles embarcacions que no compleixin aquestes mesures de prevenció.

Article 24.- Protecció del medi natural i de la qualitat de les aigües marines

24.1.- No es pot dur a terme l'abocament a les aigües del fondeig o a llocs no autoritzats d'olis, hidrocarburs, matèries en suspensió, plàstics o qualsevol altre material o producte contaminant, inclòs terres, escombraries, deixalles, restes de la pesca, enderroc, i tampoc de productes resultants de la neteja de les sentines dels vaixells.

24.2.- L'usuari d'instal·lacions de fondeig ha d'adoptar, al seu càrrec, les mesures correctores i de protecció del medi natural i aplicar el programa de vigilància ambiental fixats a les condicions del seu títol, en aquest Reglament i demés disposicions d'aplicació. Així mateix ve obligat a subministrar la informació que se li demani pels organismes competents.

24.3.- En els supòsits d'incompliments de les normes mediambientals esmentades i de les específiques d'aquest Reglament, la Direcció de port, poden ordenar la suspensió immediata del servei i/o activitat i a part de les sancions que procedeixin, exigirà a l'infractor esmenar dels danys ocasionats i el pagament de les pertinents indemnitzacions. Si aquella no es portés a terme, la Gestora procedirà a l'execució subsidiària a càrrec dels responsables.

TÍTOL TERCER

RÈGIM ECONÒMIC

CAPÍTOL ÚNIC: CONTRAPRESTACIÓ ECONÒMICA.

Article 25.- Acreditació de tarifes.

La utilització d'un servei de fondeig a boies, meritara a favor de la Gestora la corresponent tarifa.

L'import de les tarifes, a proposta de la Direcció de port seran aprovades i fixades per la Comissió Executiva de Port de Roses, SA i seran degudament exposades al taulell d'anuncis de les oficines del port.

DISPOSICIONS FINALS

PRIMERA.- Publicitat del Reglament

Aquest Reglament, que serà d'obligat compliment per a tots els usuaris, estarà a disposició dels mateixos a les oficines del port i al web de Port de Roses , www.portroses.com

SEGONA.- Modificació del Reglament

La Gestora es reserva la facultat de modificar el present Reglament d'Explotació i Policia Portuària adaptant-lo en cada moment a les condicions/ i necessitats d'explotació i donant-ne la oportuna publicitat.

**REGLAMENTO DE GESTIÓN Y EXPLOTACIÓN
DE LOS CAMPOS DE BOYAS DE TEMPORADA GESTIONADOS POR PORT DE ROSES**

TÍTULO PRIMERO

DISPOSICIONES GENERALES

CAPÍTULO 1. OBJETO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 1.- objeto del Reglamento.

Este Reglamento tiene como objeto establecer las normas generales de gestión, uso y explotación de los Campos de Boyas de las calas i playas de Roses, gestionados por Port de Roses S.A. (en adelante la Gestora).

Comprende igualmente las normas de servicio y policía para el uso de los campos de boyas, sin perjuicio de todas aquellas normas que también resulten aplicables, en especial, la Llei 5/1998 de 17 de Abril, de Ports de Catalunya, el Decret 258/2003 Reglamento de la misma y el Reglament de Policia Portuaria, aprobado por el Decret 206/2001 por el Departament de Política Territorial i Obres Públiques.

Artículo 2.- Ámbito de aplicación.

2.1.- El presente Reglamento es de aplicación y de cumplimiento obligatorio dentro de las Zonas de Fondeo, establecidas en el "Pla d'usos de temporada", aprobado por el Ajuntament de Roses:

- a) Las personas y embarcaciones que utilicen las aguas de los campos de boyas, los canales de acceso, boyas y demás servicios en agua.
- b) La Societat Port de Roses S. A.
- c) Las entidades públicas o privadas que desarrollen cualquier tipo de actividad dentro de la zona de servicio de los campos de boyas.

CAPÍTULO 2. DESTINO Y ZONIFICACIÓN DE LOS CAMPOS DE BOYAS

Artículo 3.- Zonificación

3.1.- La Zona de Servicio de los campos de boyas de Roses del Port de Roses es la que viene delimitada en el "Pla d'usos de temporada del Domini Públic Marítim Terrestre del terme municipal de Roses", aprobado por el Ajuntament de Roses con fecha 27 de diciembre de 2016, y está integrada por las zonas y áreas que se detallan en el plano incorporado a este Reglamento en el que se especifica el destino de cada una de ellas.

3.2.- En dicho Plano de zonificación figuran las siguientes zonas y áreas, debidamente identificadas.

RELACIÓN DE LOS CAMPOS DE BOYAS:

- Canyelles Petites
- Bonifaci
- L'Almadrava
- Montjoi
- Calitjàs
- La Pelosa
- Jóncols

Artículo 4.- Destino

Los campos de boyas de Roses tienen como principal destino el uso por parte de embarcaciones deportivas o de recreo, incluidas las de alquiler.

CAPÍTULO 3. SEGURIDAD

Artículo 5.- Seguridad

5.1.- Los campos de boyas gestionados por Port de Roses, no cuentan con un servicio de vigilancia permanente y en ningún caso de un servicio de vigilancia individualizada que, por ser un servicio de prestación opcional, según el artículo 88 de la Llei de Ports de Catalunya, no se presta por Port de Roses. Por lo tanto, ni esta, ni ninguno de sus agentes, responde de los daños ni de los hurtos o robos que puedan sufrir las embarcaciones o sus accesorios y efectos, correspondiendo a sus titulares adoptar las medidas de seguridad necesarias para evitar unos y otros, y en especial dotarse de un seguro que cubra dichos riesgos.

5.2.- Factor de seguridad: se establece como condición límite de seguridad una ola inferior a 1 metro de altura significativa, y para esloras inferiores a 18m una fuerza de viento inferior a 25 nudos y para esloras superiores a los 18m una fuerza de viento inferior a los 20 nudos. Si se superan estas condiciones Port de Roses declina cualquier responsabilidad sobre los daños que puedan sufrir las embarcaciones.

CAPÍTULO 4. RESPONSABILIDADES GENERALES.

Artículo 6.- Del Gestor

6.1.- La Gestora únicamente responde ante los usuarios de las boyas y los titulares de cualquier derecho de uso, de aquellos actos que, de acuerdo con la normativa vigente, les sean directamente imputables, a si misma o al personal a sus órdenes.

6.2.- En lo que respecta a la responsabilidad frente a la Administración, se estará en lo dispuesto en la Llei de Ports de Catalunya i Reglament de Policia Portuaria, la Ley 14/2014 de Navegación Marítima, la resolución núm. 4091 de 22 de marzo de 2005 de la Capitanía marítima de Palamós de Instrucciones de Navegación en las aguas marítimas de la Provincia de Girona.

Artículo 7.- Responsabilidad por daños en el dominio Público.

De conformidad con los artículos: 112 de la lei de Ports de Catalunya y el 17 del Reglament de la Policia Portuaria, aquel que por acción u omisión cause daños al dominio público, estará obligado a la restitución de las cosas y la reposición a su estado anterior, con indemnización de los daños i perjuicios causados, y, si es el caso, con las multas coercitivas que correspondan.

Artículo 8.- Responsabilidades por daños causados a los bienes y derechos de La Gestora y a los demás de propiedad privada.

8.1.- Los titulares de derecho de uso de boya, i los terceros, responderán de acuerdo con las normas de derecho privado, de los daños y perjuicios que puedan ocasionar, por su culpa o negligencia, a los bienes y derechos de La Gestora, a los de propiedad privada de terceras personas.

8.2.- Se presumirá la negligencia cuando con la conducta se hayan infringido preceptos legales, reglamentarios, órdenes y/o instrucciones de la Dirección del Puerto.

8.3.- La Gestora podrá llevar a termino la subsanación de los daños causados, repercutiendo al causante el importe de la misma.

Artículo 9.- Responsabilidades por daños causados al servicio público.

Sin perjuicio de las sanciones y responsabilidades a que hacen referencia los artículos anteriores del presente Reglamento, los terceros o usuarios de los servicios y/o instalaciones que, por acción u omisión, con culpa o negligencia, perjudicaran la prestación de algún servicio deberán indemnizar los daños y perjuicios causados a La Gestora o a los titulares del servicio afectado por los hechos.

9.1.-La Dirección del puerto, y en su caso el personal de marinería, está facultado para exigir en cualquier momento la justificación documental de la vigencia del seguro a las mencionadas personas.

Artículo 10.- Responsabilidad.

Los propietarios de embarcaciones u otros bienes, que están dentro de los campos de boyas, responden delante de La Gestora, de las deudas contraídas con la misma, y de los daños i perjuicios causados por sus pertenencias o por terceras personas que por cualquier título (usuarios, patrones, tripulantes, chóferes, empleados, arrendatarios, etc..) usen las embarcaciones, las boyas o cualquier otra instalación.

Artículo 11.- Deber de la Dirección del puerto de suministrar información y cursar denuncias

El/La directora/a del Puerto está obligado/a a informar a la Administración Portuaria de las incidencias que se produzcan en relación con la protección y conservación de los bienes y en la prestación del servicio. A tal efecto deberá formular las denuncias que fueran procedentes, así como cursar las que fueran presentadas por terceros.

Artículo 12.- Procedimiento para la exigencia y determinación de las responsabilidades exigibles a la Concesionaria o a la Gestora.

Los terceros y usuarios que, como consecuencia del funcionamiento del servicio público sufran perjuicios en sus bienes o intereses, directamente imputables a La Gestora, deberán formular, con carácter previo

ante ésta, su reclamación y si ésta no fuera atendida en un plazo de treinta días naturales, el perjudicado podrá ejercer las acciones legales que estime oportunas.

Artículo 13.- Notificaciones.

13.1.- A todos los efectos, las notificaciones y requerimientos se harán al domicilio y/o correo electrónico que el interesado haya designado en su día al contratar un servicio. Las variaciones de domicilio y/o correo electrónico sólo tendrán efecto si son comunicadas por escrito y con acuse de recibo de la administración del puerto.

13.2.- Si el interesado hubiera desaparecido o no fuera localizable, entendiéndose como tal la devolución por Correos del escrito de notificación enviado, dicha notificación tendrá todos sus efectos mediante su publicación, por un período de 15 días, en el tablero de anuncios de las oficinas del puerto.

CAPÍTULO 5. AMARRES EN BOYAS

Sección 1ª. Normas comunes para todos los amarres a boya.

Artículo 14.- Conservación y seguridad de las embarcaciones.

14.1.- Las embarcaciones sólo podrán amarrar en las boyas que tengan asignadas y siempre en la manera adecuada para evitar daños a las instalaciones o a otras embarcaciones.

Sólo podrán amarrar en las boyas que les correspondan por su eslora y manga o superiores. Por medidas de la embarcación se entenderán las que figuren en la documentación de la misma. En todo caso será Port de Roses i sus representantes designados quienes decidirán sobre la conveniencia de la utilización de cada boya en base a la conservación y seguridad de las embarcaciones e instalaciones.

Corresponde al armador dotarse de los elementos de amarre a la boya. Tanto la cabullería como la propia maniobra son responsabilidad del patrón de la embarcación.

14.2.- Toda embarcación amarrada en una boya debe ser mantenida en buen estado de conservación, presentación, flotabilidad i seguridad. Debe ser perfectamente identificable (nombre y/o matrícula).

14.3- Si el personal responsable de Port de Roses observara que alguna embarcación no cumple dichas condiciones, avisará al propietario o responsable de la misma y le dará un plazo de 20 días naturales para subsanar las deficiencias señaladas o retire la embarcación de la boya.

De no haberse realizado dichas operaciones transcurrido el plazo dado, o si la embarcación estuviera en peligro de hundimiento o de causar daños a otras embarcaciones o a las instalaciones de fondeo, a criterio del Director o del Jefe de marinería del puerto, éste tomará, a cargo y por cuenta del propietario, las medidas necesarias para evitar los posibles daños.

La Dirección del puerto, también en este supuesto, está autorizada para retirar la embarcación, vararla y/o botarla sin previo aviso.

En cualquier caso, el coste de varada, botadura, limpieza de las obstrucciones o cualquiera otra faena que se haya producido como consecuencia de las acciones emprendidas, irán a cargo del armador, pudiendo ser exigido de acuerdo con la normativa aplicable.

Artículo 15.- Cambio de boya de las embarcaciones

Para la buena explotación del conjunto de campos de boyas, la Dirección del puerto se reserva el derecho, en todo momento, de disponer maniobras de cambios de boya de las embarcaciones.

A tal efecto, se deberán dar las instrucciones oportunas a la tripulación. Si dicha tripulación no se encontrara a bordo, el Director, mediante su personal, podrá efectuar directamente la operación.

El cambio de boya no genera ningún derecho de indemnización ni de ningún gasto para el armador ni para el titular del derecho de uso.

Artículo 16.- Prohibiciones

A parte de las prohibiciones establecidas con carácter general por el Reglamento Internacional para la Prevención de Abordajes (RIPA), queda prohibido a los usuarios amarrados en un campo de boyas:

16.1.- Practicar esquí náutico, bañarse o nadar en los campos de boyas, los canales i en los accesos marítimos a las playas. Así mismo, puede autorizarse la entrada de artefactos a motor, a la velocidad permitida, para acceder a las playas.

16.2.- Arrojar cascotes, basura, líquidos residuales, papeles, pelarzas y materiales de cualquier tipo, contaminantes o no, tanto en tierra como en el mar, fuera de la zona de depósito de residuos. La basura deberá depositarse en los recipientes a tal efecto, en playas y/o puertos, en bolsas cerradas.

La infracción de esta normativa, que afecta especialmente a la higiene i salubridad de las calas, legitimará a la Dirección para elevar la oportuna denuncia a la autoridad competente. La reincidencia en dicha infracción facultará a La Gestora para prohibir el acceso a la boya del infractor.

16.3.- La utilización de megafonía y reproductores de música, por particulares, cuando su sonido invada parte del espacio de los campos de boyas produciendo molestias a los demás usuarios.

16.4.- Tener a bordo materiales: inflamables, explosivos o peligrosos, salvo la pirotecnia reglamentaria, las reservas de combustible o gas imprescindibles para el suministro de abordó.

16.5.- Efectuar trabajos a bordo o actividades que puedan resultar molestas o peligrosas para otros usuarios. A tales efectos, deberán suspenderse a requerimiento justificado de la Dirección, o adaptarse a los horarios que ésta indique.

16.6.- Mantener los motores en marcha, injustificadamente, estando la embarcación amarrada a la boya.

16.7.- Aparejar las drizas de modo que golpeen el mástil.

16.8.- Utilizar anclas, rezones u otros medios propios de la embarcación para fondear dentro de los campos de boyas, canales o accesos marítimos, excepto en caso de emergencia.

16.9.- Navegar a más de tres (3) nudos dentro de los campos de boyas.

16.10.- Salvo en casos de avería de motor, navegar a vela dentro de los campos de boyas.

16.11.- En las calas urbanas: Almadrava, Bonifaci y Cayelles petites, las embarcaciones con eslora superior a los 8 metros tendrán prohibida la pernocta a partir de las 00:00 horas, estando amarrados a una boya.

Artículo 17.- Obligaciones de los usuarios de boyas.

Todo usuario de una boya ya sea en transito o en uso de temporada, a parte de las obligaciones generales establecidas en este Reglamento, vienen obligados a:

17.1.- Obedecer cualquier orden o indicación de la Dirección del puerto, jefe de marinería o personal del puerto.

17.2.- Respetar las instalaciones, ya sean de uso público o privado.

17.3.- Responder solidariamente, junto con el titular del derecho de uso de la boya y del armador y, en su caso, del patrón de la embarcación, de las averías causadas, siendo a su cargo el importe de las reparaciones a tal efecto fuera necesario realizar e indemnizaciones a satisfacer.

17.4.- Observar la diligencia debida en el uso de la boya i otras instalaciones, manteniéndola en buen estado de conservación i en perfecto uso.

17.5.- Satisfacer los precios, tarifas y cuotas de acuerdo con lo previsto en el Título tercero de este Reglamento.

Respondiendo del pago de dichos precios, tarifas y cuotas la propia embarcación, el armador de la misma, su patrón, el titular y, en su caso, el usuario.

17.6.- Dotarse de los seguros de responsabilidad civil, personal y de la embarcación establecidas en cada caso por la legislación vigente.

17.7.- Cumplir en cada momento las normas de seguridad marítima aprobadas por la autoridad en cada caso competente, realizando al efecto y en los términos fijados las actuaciones necesarias con tal de adaptarse a las normas correspondientes.

17.8.- Notificar a la Dirección del puerto las salidas de su embarcación cuando sea por períodos superiores a dos días a efectos que la Gestora pueda disponer de la boya para transeúntes.

Sección 3ª. Boyas de uso para transeúntes.

Artículo 18.- Boyas de uso para embarcaciones en tránsito.

18.1.- La concesionaria reservará un número de boyas igual o superior al 10% del total destinadas al uso de embarcaciones en tránsito.

18.2.- La duración máxima de estancia para embarcaciones en tránsito será de 36 horas en una misma cala, transcurrido dicho tiempo deberá dejar libre la boya.

Artículo 19.- Solicitud de servicios.

19.1.- El acceso, atraque y salida de los campos de fondeo de embarcaciones de usuarios en tránsito, deberá ser solicitada al puerto mediante cualquiera de los medios que éste tenga establecidos (Fax, Internet, Teléfono, VHF canal 9 o personalmente), con indicación de los servicios que se deseen utilizar. La solicitud de servicios, ya dentro del campo de boyas, deberá efectuarse de la siguiente manera:

a) El patrón amarrará provisionalmente en una boya libre o donde se le indique, o, si lo conoce i le ha sido autorizado, ocupará la boya que tenga previamente reservada.

b) A requerimiento del personal de marinería del puerto, deberá identificarse y solicitar la prestación de servicio, facilitando las características de la embarcación, duración de la escala, así como otros datos que se le requieran. Se le informará de las normas Reglamentarias, las tarifas y la duración que se le pueda aceptar de escala.

c) La Dirección del puerto, o sus agentes, podrán exigir el depósito de una fianza o caución razonable para cubrir el coste de los servicios solicitados, que deberá depositar antes de la ocupación de la boya que se le asigne o de utilizar el servicio deseado.

d) Así mismo, éstos, previa autorización de fondeo o en cualquier momento de la permanencia en el campo de boyas, podrán inspeccionar el estado de la embarcación y en especial todo lo que hace referencia a las medidas de prevención ambiental dispuestas en el presente Reglamento, y en caso de

no ajustarse a las previsiones o normativas, podrán denegar o suspender la prestación del servicio, obligando a la inmediata salida de la embarcación del campo de boyas.

Artículo 20.- Servicio de barqueo.

20.1.- El servicio de barqueo consistirá en el transporte, dentro de la misma cala/playa donde se preste el servicio, desde la embarcación a tierra y de tierra a la embarcación, o viceversa, para 2 personas (patrón y acompañante), dentro del horario establecido por La Gestora, con un único servicio al día.

Para el resto de tripulantes y/o pasajeros de una misma embarcación que utilicen el servicio de barqueo, éste podrá ser de pago, según tarifas establecidas por la empresa prestataria.

Horario: Consultar en las oficinas de Port de Roses. Disponibilidad horaria según temporada.

20.2.- El servicio se solicitará telefónicamente al número que se especifique a tal efecto.

20.3.- los menores de 16 años deberán ir acompañados de un adulto responsable.

20.4.- El servicio no contempla el traslado de animales no acompañados. Éstos deberán ir atados, con bozal i secos.

TÍTULO SEGUNDO

MEDIOAMBIENTE

Artículo 21.- Política medioambiental del Port de Roses

El Ajuntament de Roses i Port de Roses S.A. han adoptado en la instalación de los campos de boyas las medidas medioambientales necesarias para conseguir la sostenibilidad y el respeto por el medioambiente. Tanto en los campos de boyas situados en playas urbanas como en los que se hallan dentro del Parc Natural de Cap de Creus, deberá mantenerse una especial atención para preservar el entorno.

Dentro de la política medioambiental, Port de Roses S.A. pondrá especial énfasis para conseguir los siguientes objetivos:

- 1.- Garantizar, en todo momento, el cumplimiento de la legislación medioambiental vigente y aplicarla tanto en la planificación de las actuaciones ambientales, como en la utilización de los elementos y servicios portuarios, teniendo en cuenta la tendencia legislativa, especialmente en las áreas que no haya legislación aplicable.
- 2.- Revisar periódica y sistemáticamente las actuaciones para hacer una valoración y establecer nuevos objetivos concretos y cuantificables que supongan una mejora continua en la prevención y lucha contra la contaminación y respeto por el entorno.
- 3.- Identificar, caracterizar y minimizar los impactos utilizando un sistema de gestión adaptado a las necesidades ambientales y la mejor tecnología posible.
- 4.- Aplicar el principio de prevención desde la planificación y evaluación de decisiones especialmente al otorgar títulos de cesión de derecho de uso, autorización de obras y selección de proveedores.
- 5.- Determinar las medidas preventivas y protectoras pertinentes.
- 6.- Aplicar el principio de: quien contamina, paga. Así, en caso de negligencia, cursar las pertinentes denuncias ante los organismos competentes.

7.- Proporcionar procedimientos de sensibilización y actuación a los usuarios sobre aspectos medioambientales.

8.- Informar de esta política a todo el personal y contar con su compromiso con tal de conseguir dichos objetivos.

9.- Colaborar con las diferentes administraciones, ONG, entes públicos y privados en la búsqueda de soluciones más globales a problemas medioambientales.

Artículo 22.- Uso y actividades.

22.1.- El uso del dominio público marítimo que integra los campos de boyas de Roses y las actividades realizadas en las instalaciones de los mismos deberán realizarse de acuerdo con la normativa medioambiental que fijan: el Convenio Internacional para la Prevención de la Contaminación por los buques (MARPOL 73-78), la Llei de Ports de Catalunya y los reglamentos que la desarrollan, la Llei de Contaminació acústica, el Pla d'usos de temporada del domini Marítim Terrestre de l'Ajuntament de Roses, este Reglamento y la restante normativa sectorial.

Estas normas son de plena aplicación a los titulares de los derechos de uso, usuarios en general y personas ajenas, quedando sometidas a las directrices medioambientales.

Artículo 23.- Medidas preventivas.

23.1.- Generales

El Port Esportiu de Roses cuenta con un servicio de recogida selectiva de aceites minerales e hidrocarburos, mediante recipientes herméticos, así como de otros residuos especiales: baterías de plomo, restos de pintura i disolventes, ánodos metálicos, filtros de aceite, etc.

Dispone de 2 sitios de recogida de aguas grises de las embarcaciones, para el vaciado de los depósitos de los barcos.

Así mismo dispone de diferentes tipos de contenedores (cristal, papel, cartón, basura orgánica i pilas) para facilitar la recogida selectiva y la valoración de los residuos que se depositan en el puerto.

Para evitar las operaciones de fondeo o anclaje de embarcaciones y preservar los organismos bentónicos, se ha dotado de un sistema de anclaje mediante "muertos", algunos de los cuales son del tipo ecológico.

23.2.- Especiales para embarcaciones

Todas las embarcaciones que amarren en las boyas deberán estar dotadas de los diferentes filtros y medios de prevención de vertidos al mar de aguas residuales y de sentina. El personal del puerto está autorizado para precintar cualquier salida o instalación que exista en la embarcación por vertidos directos al mar y a rechazar, o no permitir la estada en campos de boyas de aquellas embarcaciones que no cumplan dichas medidas de prevención.

Artículo 24.- Protección del medio natural y de la calidad de las aguas marinas.

24.1.- No se puede llevar a cabo vertidos a las aguas del fondeo o en sitios no autorizados de aceites, hidrocarburos, materias en suspensión, plásticos o cualquier otro producto contaminante, incluido tierras, basuras, restos, restos de la pesca, cascotes, y tampoco de productos resultantes de la limpieza de sentinas de los barcos.

24.2.- El usuario de las instalaciones de fondeo debe adoptar, a su cargo, las medidas correctoras y de protección del medio natural y aplicar el programa de vigilancia ambiental fijados en las condiciones de

su titulación, en este Reglamento y demás disposiciones de aplicación. Así mismo viene obligado a suministrar la información que se le requiera por los organismos competentes.

24.3.- En los supuestos de incumplimiento de las normas medioambientales mencionadas y de las específicas de este Reglamento, la Dirección del puerto, pueden ordenar la suspensión inmediata del servicio y/o actividad y a parte de las sanciones que procedan, exigirá al infractor reparar los daños ocasionados y el pago de las indemnizaciones pertinentes. Si aquella no se llevara a término, La Gestora procederá a la ejecución subsidiaria a cargo de los responsables.

TÍTULO TERCERO

RÉGIMEN ECONÓMICO

CAPÍTULO ÚNICO: CONTRAPRESTACIÓN ECONÓMICA.

Artículo 25.- Acreditación de tarifas.

La utilización de un servicio de fondeo en boyas, meritara a favor de La Gestora la correspondiente tarifa.

El importe de las tarifas, a propuesta de la Dirección del puerto serán aprobadas y fijadas por la Comisión Ejecutiva de Port de Roses S.A. y serán debidamente expuestas en el tablero de anuncios de las oficinas del puerto.

DISPOSICIONES FINALES

PRIMERA.- Publicidad del Reglamento

Este Reglamento, que será de obligado cumplimiento para todos los usuarios, estará a disposición de los mismos en las oficinas del puerto y en la web de Port de Roses: www.protderoses.com

SEGUNDA.- Modificación del Reglamento

La Gestora se reserva la facultad de modificar el presente Reglamento de Explotación y Policía Portuaria adaptándolo en cada momento a las condiciones y necesidades de explotación y dándole la oportuna publicidad.

RÈGLEMENT DE GESTION ET EXPLOITATION DES CHAMPS DE BOUÉES SAISONNIERS GÉRÉS PAR PORT ROSES

TITRE PREMIER

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

CHAPITRE 1. OBJET ET CADRE D'APPLICATION

Article 1.- Objet du Règlement.

Ce Règlement a pour objet d'établir les normes générales de gestion, usage et exploitation des Champs de bouées des calanques et plages de Roses, géré par Port de Roses, SA, (dorénavant le Gérant) conformément à la prestation de Services approuvée par la Municipalité de Roses en date du 27 avril 2015.

Il comprend également les normes de service et de police des champs de bouées, sans préjudice de toute autre norme s'avérant applicable, en particulier la Loi 5/1998 du 17 avril sur les Ports de Catalogne, le Décret 258/2003 Règlement de celle-ci et le Règlement de Police Portuaire, approuvé par Décret 206/2001 par le Département de Politique Territoriale et de Travaux Publics.

Article 2.- Cadre d'application.

2.1.- Le présent Règlement est applicable et à appliquer obligatoirement dans les Zones de Mouillage établies dans le Plan d'usages saisonniers, approuvé par la Municipalité de Roses, par :

- a) Les personnes et embarcations qui utilisent les eaux des champs de bouées, les canaux d'accès, bouées et autres services dans l'eau.
- b) La Société Port de Roses S.A.
- c) Les organismes publics ou privés qui développent une quelconque activité dans la zone de service des champs de bouées.

CHAPITRE 2. AFFECTATION ET ZONAGE DES CHAMPS DE BOUÉES

Article 3.- Zonage

3.1.- La Zone de Service des champs de bouées de Roses du Port de Roses est celle délimitée sur la Plan d'usages saisonniers du Domaine Public Maritime Terrestre du territoire communal de Roses, approuvé par la Municipalité de Roses en date du 23 janvier 2015, et se compose des zones et aires détaillées sur le plan ci-joint à ce Règlement, lequel spécifie l'affectation de chacune d'elles.

3.2.- Ledit Plan de zonage contemple les zones et aires suivantes, parfaitement identifiées.

LESTE DES CHAMPS DE BOUÉES :

- Canyelles Petites
- Bonifaci
- L'Almadrava
- Montjoi
- Calitjàs
- La Pelosa
- Jóncols

Article 4.- Affectation

Les champs de bouées de Roses ont pour principale affectation leur utilisation par des embarcations sportives ou de plaisance, y compris en location.

CHAPITRE 3. SÉCURITÉ

Article 5.- Sécurité

5.1.- Les champs de bouées gérés par Port de Roses ne bénéficient pas d'un service de surveillance permanent et en aucun cas d'un service de surveillance individualisé qui, étant un service de prestation optionnel, selon l'article 88 de la Loi sur les Ports de Catalogne, n'est pas fourni par Port de Roses. Par conséquent, ni cette dernière ni aucun de ses agents ne répondront ni des dommages ni des larcins ni des vols que pourraient subir les embarcations ou leurs accessoires et effets, et il incombe donc à leurs propriétaires de prendre les mesures de sécurité nécessaires pour les éviter et notamment de contracter une assurance couvrant ce type de risques.

CHAPITRE 4. RESPONSABILITÉS GÉNÉRALES

Article 6.- À propos du Gérant

6.1.- Le Gérant ne répondra, à l'égard des usagers et titulaires d'un quelconque droit d'usage, que des actes qui, conformément à la réglementation en vigueur, seront directement imputables à lui-même ou au personnel sous ses ordres.

6.2.- Pour ce qui est de la responsabilité auprès de l'Administration, il faudra s'en tenir à ce que prescrit la Loi sur les Ports de Catalogne et le Règlement de Police Portuaire, la Loi 14/2014 de Navigation Maritime, la résolution n° 4091 du 22 mars 2005 de la Capitainerie Maritime de Palamós sur les Instructions de navigation dans les eaux maritimes de la province de Gérone.

Article 7.- Responsabilités pour dommages sur le Domaine Public

Conformément à l'article 112 de la Loi sur les ports de Catalogne et l'article 17 du Règlement de police portuaire, quiconque, activement ou par négligence, causera des dommages au domaine public, aura l'obligation de restituer les choses et les remettre dans leur état d'origine, avec indemnisation des dommages et préjudices causés et, le cas échéant, avec application des amendes coercitives auxquelles il y aura lieu.

Article 8.- Responsabilités pour dommages causés aux biens et droits du Gérant et autres de la propriété privée

8.1.- Les titulaires de droits d'usage de bouée et les tiers répondront, conformément aux normes du droit privé, des dommages et préjudices qu'ils pourraient occasionner, par leur faute ou par négligence, aux biens et droits du Gérant et à ceux de la propriété privée de tierces personnes.

8.2.- Le négligence sera retenue lorsque, par sa propre conduite, on aura enfreint les préceptes légaux, réglementaires, ordres et/ou instructions de la Direction du port.

8.3.- Le Gérant pourra mener à bien la réparation des dommages causés en répercutant sur le responsable le coût de celle-ci.

Article 9.- Responsabilités pour dommages causés au service public

Sans préjudice des sanctions et responsabilités contemplées aux précédents de ce Règlement, les tiers ou usagers des services et/ou installations portuaires qui, par faute ou négligence, nuiraient à la prestation d'un quelconque service, devront indemniser les dommages et préjudices causés au Gérant ou aux titulaires du service affecté par les faits.

9.1.- La Direction du port et, le cas échéant, le personnel de marine, sont autorisés à exiger, à tout instant, desdites personnes, le document justificatif de la validité des assurances.

Article 10.- Responsabilité

Les propriétaires d'embarcations et autres biens, qui se trouvent dans les champs de bouées, et les titulaires de droits d'usage, répondent à l'égard de Port de Roses, SA des dettes contractées auprès de celle-ci et des dommages et préjudices causés par leurs possessions ou par des tierces personnes qui, à quelque titre que ce soit (usagers, patrons, membres d'équipage, pilotes, employés, locataires, etc.), utilisent les embarcations, les bouées, les véhicules ou toute autre installation dont elles seraient titulaires.

Article 11.- Devoir de la Direction du port d'information et de traitement des plaintes

Le directeur du port a l'obligation d'informer l'Administration Portuaire des incidents qui se produisent en ce qui concerne la protection et la conservation des biens et la prestation du service. À cet effet, il devra déposer les plaintes auxquelles il y aura lieu ainsi que traiter celles déposées par les tiers.

Article 12.- Procédure pour la demande et la détermination de responsabilités exigibles à l'égard du Concessionnaire ou du Gérant

Les tiers et usagers qui, en conséquence du fonctionnement du service public, subiront des préjudices sur leurs biens ou intérêts, directement imputables au Gérant, devront déposer leur réclamation à titre préalable devant ce dernier et, si celle-ci n'est pas prise en compte dans un délai de trente jours naturels, la personne lésée pourra alors exercer les actions légales auxquelles il y aura lieu.

Article 13.- Notifications

13.1.- À tous effets, les notifications et requêtes se feront au domicile et/ou courrier électronique que l'intéressé aura désigné au moment de contracter un service. Les changements de domicile et/ou courrier électronique ne prendront effet que s'ils sont communiqués par lettre recommandée avec accusé de réception auprès de l'Administration du port.

13.2.- Si l'intéressé a disparu ou n'est pas localisable, ce qu'il faudra considérer lorsque la notification envoyée sera retournée à l'expéditeur, la notification produira tous ses effets moyennant sa publication dans un délai de quinze jours au tableau des annonces des bureaux du port.

CHAPITRE 5. AMARRAGES SUR BOUÉES

Section 1^{ère}. Normes communes à tout amarrage sur bouée

Article 14.- Conservation et sécurité des bateaux

14.1.- Les bateaux ne pourront être amarrés qu'aux bouées qui leur seront assignées et toujours de façon adéquate afin d'éviter des dommages aux installations ou autres embarcations, en intercalant, s'il le faut, les protections nécessaires.

Les embarcations ne pourront être amarrées qu'aux bouées qui leur correspondent en fonction de leur longueur et de leur largeur ou autres dimensions supérieures. Il faudra entendre par dimensions de l'embarcation celles figurant sur les papiers du bateau. En tout cas, ce sera Ports de Roses et ses représentants autorisés qui décideront de l'adéquation de l'utilisation de chaque bouée, eu égard à la conservation et à la sécurité des bateaux et des installations.

Il incombe à l'armateur de se munir des éléments d'amarrage à la bouée et, aussi bien les points d'amarrage que la manœuvre en soi sont sous la responsabilité du patron de l'embarcation.

14.2.- Tout bateau amarré à une bouée doit être maintenu en bon état de conservation, présentation, flottabilité et sécurité.

14.3.- Si le personnel de Port de Roses constate qu'un bateau quelconque ne remplit pas ces conditions, il en avertira le propriétaire ou responsable et lui donnera un délai de 20 jours naturels en vue de réparer les déficiences signalées ou retirer le bateau de la bouée.

Une fois ce délai écoulé, si l'intéressé n'a pas fait le nécessaire et si l'embarcation risque de naufrager ou endommager d'autres embarcations ou encore les installations de mouillage, le directeur ou le chef de marine du port pourront faire adopter, à la charge et pour le compte du propriétaire, les mesures nécessaires pour éviter d'éventuels dommages.

La Direction du port est aussi autorisée, dans ce cas, à retirer l'embarcation, l'immobiliser et/ou la déposer à terre sans préavis.

Quoi qu'il arrive, les coûts de retrait de l'eau, de remise à flot ou nettoyage des obstacles et de toute autre incidence en conséquence des actions entreprises seront à la charge de l'armateur et pourront être exigés conformément à la réglementation applicable.

Article 15.- Changement de bouée à l'égard des embarcations

Pour une bonne exploitation de l'ensemble des champs de bouées, la Direction du port se réserve le droit, à tout instant, de mettre en place des manœuvres de changement de bouées à l'égard des embarcations.

Pour ce faire, il faudra donner les instructions pertinentes à l'équipage. Si l'équipage n'est pas à bord, la Direction, à travers son personnel, pourra directement réaliser l'opération.

Le changement de bouée ne produit aucune sorte d'indemnisation ni aucun frais à l'égard de l'armateur ou du titulaire du droits d'usage.

Article 16.- Interdictions

Outre les interdictions établies à titre général par le Règlement International pour la Prévention d'Abordages (RIPA), il est interdit aux usagers d'amarrages de :

16.1.- Faire du ski nautique, se baigner ou nager dans les champs de bouées, les canaux et les accès maritimes aux plages. Toutefois, l'entrée d'engins à moteur pour accéder aux plages à vitesse permise peut être autorisée.

16.2.- Jeter des débris, ordures, liquides résiduels, papiers, pelures, coques et autres matières, polluantes ou non, aussi bien à terre qu'à l'eau, hors de la zone de dépôt de résidus. Les ordures devront être déposées dans les récipients prévus à cet effet sur les ports ou les plages et cela dans des sachets fermés.

L'infraction à cette norme, qui affecte notamment l'hygiène et la salubrité des calanques, légitimerait la Direction à déposer la plainte pertinente auprès de l'autorité compétente. La récidive dans cette infraction autoriserait le Gérant à interdire au contrevenant l'accès à l'amarrage.

16.3.- Utiliser des appareils de mégaphonie et reproducteurs de musique, à usage particulier, lorsque le son envahit l'espace des champs de bouées.

16.4.- Stocker à bord des embarcations des matières inflammables, explosives ou dangereuses, autres que les fusées et fumigènes de détresse réglementaires, réserves de carburant et bombonnes indispensables pour l'alimentation à bord.

16.5.- Effectuer à bord du bateau des travaux ou activités pouvant s'avérer gênantes ou dangereuses pour les autres usagers. Le cas échéant, il faudra suspendre les travaux ou activités à la demande justifiée de la Direction ou bien s'adapter aux horaires qu'elle indiquera.

16.6.- Maintenir les moteurs en marche lorsque le bateau est amarré à la bouée.

16.7.- Laisser les drisses relâchées de telle sorte qu'elles fouettent le mât.

16.8.- Utiliser des ancres sur les champs de bouées, les canaux ou les accès maritimes, sauf en cas d'urgence.

16.9.- Naviguer à plus de trois nœuds dans l'enceinte du champ de bouées.

16.10.- Sauf en cas de panne de moteur, naviguer avec les voiles à l'intérieur du champ de bouées.

16.11.- À les plages urbaines: Almadrava, Bonifaci i Canyelles, les bateaux de plus de 8 mètres de longueur, auront interdit le mouillage pendant la nuit, à partir des 00:00 heures.

Article 17.- Obligations des usagers de bouées

Tout usager d'une bouée, qu'il s'agisse d'usagers en transit ou pour la saison, hormis les obligations générales établies dans ce Règlement, ont l'obligation de :

17.1.- Observer toute injonction ou indication de la Direction du port et/ou du chef de marine du port et de son personnel.

17.2.- Respecter les installations, qu'elles soient à usage public ou privatif.

17.3.- Répondre solidairement, aux côtés du titulaire du droit d'usage de la bouée et de l'armateur ou, le cas échéant, du patron de l'embarcation, des pannes causées, le montant des réparations s'avérant nécessaires et les indemnités à payer étant à leur charge.

17.4.- Observer le soin requis dans l'utilisation de la bouée et autres installations en les maintenant en bon état de conservation et en parfait état de fonctionnement.

17.5.- S'acquitter des prix, tarifs et quotes-parts, conformément à ce que prévoit le Titre Troisième de ce Règlement.

Répondent du paiement de ces prix, tarifs et quotes-parts l'embarcation en soi, l'armateur de celle-ci, son patron, propriétaire et, le cas échéant, usager.

17.6.- Contracter les assurances de responsabilité civile, personnelle et de l'embarcation établies dans chaque cas par la législation en vigueur.

17.7.- Remplir, à tout instant, les normes de sécurité maritime approuvées par l'autorité compétente, en réalisant à cet effet et dans les délais fixés les formalités nécessaires en vue de s'adapter aux normes correspondantes.

17.8.- Notifier à la Direction du port les sorties de leur embarcation pour des périodes supérieures à trois jours, afin que le Gérant puisse disposer de la bouée pour des transits.

Section 3^{ème}. Bouées à l'usage des transits.

Article 18. – Bouées à l'usage d'embarcations en transit

18.1.- Le concessionnaire réservera un certain nombre de bouées, équivalent à 10 pour cent du total de bouées, dont l'usage sera destiné à des embarcations en transit.

18.2.- La durée maximale de l'escale pour des embarcations en transit est de 36 heures dans une même calanque, ce délai écoulé, il faudra libérer la bouée.

Article 19. – Demandes de Services

19.1.- L'accès, l'accostage et la sortie dans les champs de mouillage d'embarcations d'usagers en transit devront être demandés au port suivant l'un des moyens établis par ce dernier (fax, Internet, téléphone, VHF, Canal 9 ou personnellement au quai d'attente) en indiquant les services souhaités. La demande de services, une fois dans le champ de bouées, devra être effectuée de la manière suivante :

a) Le patron amarrera l'embarcation provisoirement à l'une des bouées ou à l'endroit qui lui sera indiqué ou, s'il en a déjà été informé et a obtenu l'autorisation, il occupera directement la bouée qui lui a été réservée.

b) À la demande du personnel de marine du port, il s'identifiera et sollicitera la prestation du service en indiquant les caractéristiques de son bateau, la durée de l'escale et autres renseignements requis. Il sera instruit des normes réglementaires, des tarifs existants, de la durée de l'escale qui peut lui être assignée, et il signera la fiche de demande correspondante, qui aura valeur de contrat de services liant les deux parties.

c) La Direction du port ou ses agents peuvent lui exiger le dépôt d'un acompte ou caution raisonnable pour couvrir le coût des services requis, qu'il devra déposer avant d'occuper la bouée qui lui sera assignée ou d'utiliser le service souhaité.

d) De même, ces derniers pourront, avant l'autorisation de mouillage ou à tout moment pendant la durée de l'escale dans le champ de bouées, inspecter l'état de l'embarcation et notamment tout ce qui a trait aux mesures de prévention environnementale prévues dans ce Règlement, ils peuvent refuser ou suspendre la prestation du service en exigeant le départ immédiat de l'embarcation des eaux du champ de bouées, si celle-ci ne répond pas aux prévisions et aux normes.

Article 20.- Service de navette en bateau

20.1.- Le service de navette en bateau consistera en le transport depuis les embarcations à terre et de terre jusqu'aux embarcations, pour 2 personnes (patron et passager) durant l'horaire établi par le Gérant.

Pour le reste des passagers et/ou de l'équipage d'un même bateau, qui souhaiteront utiliser le service de navette par bateau, celui-ci pourra être payant suivant les tarifs établis par l'entreprise prestataire.

Horaire : préférentiellement de 08:00 à 10:00 heures et de 18:00 à 20:00 heures

20.2.- Le service devra être requis par radio sur le canal établi pour chaque calanque ou par téléphone au numéro également indiqué pour chaque calanque. Dans tous les cas, vous pourrez aussi contacter Port de Roses qui vous communiquera le canal et/ou numéro de téléphone assignés au service pour chaque calanque ou plage.

20.3.- Les moins de 16 ans devront être accompagnés d'un adulte responsable.

20.4.- Le service ne contemple pas le transport d'animaux seuls, ils doivent être accompagnés de leur propriétaire. Ils devront être attachés, avec muselière et secs.

TITRE SECOND

ENVIRONNEMENT

Article 21.- Politique environnementale du Port de Roses

La Municipalité de Roses et Port de Roses, SA ont adopté sur les champs de bouées les mesures environnementales nécessaires pour observer la durabilité et le respect de l'environnement. Aussi bien sur les champs de bouées situés sur les plages urbaines que sur ceux qui se trouvent dans le Parc Naturel du Cap de Creus, il faudra veiller tout particulièrement à la préservation des environs.

Dans le cadre de la politique environnementale, Port de Roses, SA veillera tout particulièrement à l'accomplissement des objectifs suivants :

- 1.- Garantir, en tout moment, le respect de la législation environnementale en vigueur et l'appliquer aussi bien dans la planification des actions environnementales que dans l'utilisation des éléments et services portuaires, en tenant compte de la tendance

législative, notamment dans les aires où il n'y aura pas de législation applicable.

2.- Revoir périodiquement et systématiquement les actions menées à bien pour en faire une évaluation et établir de nouveaux objectifs concrets et quantifiables, supposant une amélioration continue dans la préservation et la lutte contre la pollution et pour la conservation et le respect des environs.

3.- Identifier, caractériser et minimiser les impacts en utilisant un système de gestion adapté aux besoins environnementaux ainsi que la meilleure technologie possible.

4.- Appliquer le principe de prévention depuis la planification et l'évaluation des décisions, notamment au moment de concéder des titres de cession de droits d'usage et permis de travaux et lors de la sélection des fournisseurs.

5.- Déterminer les mesures de prévention et protection nécessaires.

6.- Appliquer le principe de « qui pollue, paye » et, en cas de négligence, déposer les plaintes pertinentes auprès des organismes compétents.

7.- Fournir des procédures de sensibilisation et d'action aux usagers concernant les aspects environnementaux.

8.- Informer tout le personnel de cette politique et s'assurer de son engagement en vue d'atteindre ces objectifs.

9.- Collaborer avec les différentes administrations, ONG, organismes publics et privés dans la recherche de solutions plus globales aux problèmes environnementaux.

Article 22.- Utilisation et activités

22.1.- L'utilisation du domaine public maritime, qui comprend les champs de bouées de Roses et les activités réalisées sur les installations de ces derniers, doit être menée à bien conformément à la réglementation environnementale établie par la Convention Internationale pour la Prévention de la Pollution par les Bateaux, MARPOL 73-78, à la Loi sur les ports, aux règlements qui la développent, à la Loi sur la pollution acoustique, au Plan d'utilisation saisonnière du domaine maritime et terrestre de la Municipalité de Roses, à ce Règlement et le reste de la réglementation sectorielle.

Ces normes sont pleinement applicables aux titulaires de droits d'usage, aux usagers en général et autres tierces personnes, qui sont soumis aux directives environnementales.

Article 23.- Mesures préventives

23.1.- Générales

Le port de plaisance de Roses dispose d'un service de ramassage sélectif d'huiles minérales et hydrocarbures, à l'aide de récipients hermétiques, ainsi que d'autres résidus spéciaux : batteries en plomb, restes de peintures et solvants, anodes métalliques, filtres à huile.

Il dispose de 2 stations de collectage des eaux usées pour la vidange des réservoirs des bateaux.

De même, il dispose de différentes sortes de containers (verre, papier, carton, organique et piles) pour faciliter le ramassage sélectif et l'évaluation des résidus déposés au port.

Pour éviter les opérations de mouillage et ancrage d'embarcations et préserver les organismes benthoniques, il a été pourvu de systèmes d'ancrage à « corps mort », dont certains sont de type écologique.

23.2.- Spéciaux pour embarcations

Toutes les embarcations amarrées aux bouées devront être équipées des filtres et moyens de prévention contre le déversement à la mer des eaux résiduelles et de la cale. Le personnel du port est autorisé à bloquer toute sortie ou installation existant sur l'embarcation pour le déversement direct à la mer et à refuser et interdire le séjour dans le champ de bouées aux embarcations qui ne remplissent pas ces mesures de prévention.

Article 24.- Protection de l'environnement et de la qualité des eaux marines

24.1.- Il est interdit de déverser dans les eaux de mouillage et dans les lieux non autorisés des huiles, hydrocarbures, matières en suspension, plastiques ou autre matière ou produit polluant, y compris de la terre, des ordures, déchets, restes de la pêche, gravats et autres produits résultant du nettoyage des cales des bateaux.

24.2.- L'utilisateur des installations de mouillage doit adopter, à sa charge, les mesures correctives et de protection de l'environnement et appliquer le programme de surveillance environnementale, fixés dans les conditions de son titre, dans ce Règlement et autres dispositions applicables. De même, il a l'obligation de fournir les renseignements qui lui seront requis par les organismes compétents.

24.3.- En cas de manquement aux normes environnementales contemplées et à celles spécifiques à ce Règlement, la Direction du port peut ordonner la suspension immédiate du service et/ou activité et, hormis les sanctions applicables, il exigera du contrevenant la réparation des dommages occasionnés et le paiement des indemnités pertinentes. À défaut, le Gérant procédera à son exécution subsidiaire à la charge des responsables.

TITRE TROISIÈME
RÉGIME ÉCONOMIQUE

CHAPITRE UNIQUE : CONTREPRESTATION ÉCONOMIQUE.

Article 25.- Accréditation des tarifs.

L'utilisation d'un service de mouillage sur bouées génèrera en faveur du Gérant le tarif correspondant.

Le montant des tarifs, sur proposition de la Direction du port seront approuvés et fixés par la Commission Exécutive de Port de Roses, SA et seront dûment annoncés au tableau des annonces des bureaux du port.

DISPOSITIONS FINALES

PREMIÈRE.- Publicité du Règlement

Ce Règlement, dont l'accomplissement sera obligatoire pour tous les usagers, sera à la disposition de ces derniers dans les bureaux du port.

DEUXIÈME.- Modification du Règlement

Le Gérant se réserve le droit de modifier le présent Règlement d'Exploitation et de Police Portuaire en l'adaptant à tout moment aux conditions et besoins d'exploitation et en faisant la publicité pertinente.

**REGULATIONS ON THE MANAGEMENT AND OPERATION
OF THE SEASONAL BUOY FIELDS MANAGED BY PORT DE ROSES S.A.**

SECTION ONE

GENERAL PROVISIONS

CHAPTER 1 – OBJECT AND SCOPE OF APPLICATION

Article 1 – Object of the Regulations.

The objective of these regulations is to establish the general rules of management, usage and operation of the buoy fields located in the bays and along the beaches of Roses, managed by Port de Roses S.A. (hereinafter, 'the Management Company') in accordance with the service order approved by Roses Town Council on 27th April 2015.

The regulations also cover the rules of service and supervision of the use of the buoy fields, without prejudice to all other regulations that may be applicable and, in particular, Law 5/1998, of 17th April, on Catalan Ports, Decree 258/2003, which regulates this law, and the Port Police Regulations, approved by Decree 206/2001 of the Department of Regional Policy and Public Works.

Article 2 – Scope of application.

2.1. The present Regulations apply to the following parties and require compulsory compliance from them in the mooring zones stipulated in the Seasonal Usage Plan, approved by Roses Town Council:

- a) Any people and vessels that use the waters of the buoy fields, the access channels, buoys and other water services.
- b) The company Port de Roses S.A.
- c) Any private and public organizations that conduct any type of activity within the service area of the buoy fields.

CHAPTER 2 – PURPOSE AND ZONING OF THE BUOY FIELDS

Article 3 – Zoning

3.1. The service area of the Roses buoy fields managed by Port de Roses S.A. is the area defined in the Seasonal Usage Plan of the Public Marine and Land Areas of the municipal area of Roses, approved by Roses Town Council on 23rd January 2015, and includes the zones and areas indicated on the map attached to these regulations, specifying the purpose of each of them.

3.2. The aforementioned Zoning Map includes the following zones and areas, duly indentified.

LIST OF BUOY FIELDS:

- Canyelles Petites
- Bonifaci
- L'Almadrava
- Montjoi
- Calitjàs
- La Pelosa
- Jóncols

Article 4 – Purpose

The main purpose of the Roses buoy fields is use by sports and leisure and vessels, including rental vessels.

CHAPTER 3 - SAFETY

Article 5 – Safety

5.1. There is no permanent surveillance service in place at the buoy fields managed by Port de Roses S.A. and, by no means, any individualized surveillance service, which, as stipulated in Article 88 of the Catalan Ports Act, is an optional service and is not provided by Port de Roses S.A. As such, neither the Management Company nor any of its agents are liable for any thefts or robberies of the vessels or their accessories and belongings. The owners of the vessels are responsible for taking the security measures required to prevent such theft and, in particular, for taking out an insurance policy that covers such risks.

CHAPTER 4 – GENERAL RESPONSIBILITIES.

Article 6 – Responsibilities of the Management Company

6.1. In terms of the port users and the owners of any usage right, the Management Company is only liable for acts that are directly attributable to it or staff in its service, in accordance with current legislation.

6.2. In terms of the Authorities, the Management Company shall bear the liabilities stipulated in the Catalan Ports Act and Port Police Regulations, Law 14/2014 on Maritime Navigation, Resolution 4091 of 22nd March of the Palamós Port Administration regarding Instructions for Navigation in the Maritime Waters of the Province of Girona.

Article 7 – Liabilities for damages in the public domain.

In accordance with Article 112 of the Catalan Ports Act, and Article 17 of the Port Police Regulations, whoever causes damages in the public domain through their actions or omissions shall be liable for replacing the damaged items or returning them to their former condition, with compensation for damages and losses incurred and, if applicable, for any corresponding fines.

Article 8 – Liabilities for damages caused to the goods and rights of the Management Company and any other private property.

8.1. The owner of the usage rights for buoys, and any third parties, shall be liable, in accordance with private law, for any damages and losses that they may cause through their actions or omissions to the goods and rights of the Management Company or the private property of third parties.

8.2. The owner of the usage rights for buoys, and any third parties, shall be considered guilty of negligence when their conduct has breached legal or regulatory precepts and/or orders and instructions of the Port Administration.

8.3. The Management Company may proceed with the reparation of the damages caused, with the party responsible being liable for all costs involved.

Article 9 – Liabilities for damages caused to public services.

Without prejudice to the penalties and liabilities indicated in the previous articles in these regulations, third parties and users of the port's services and/or facilities who, through their actions or omissions, responsibility or negligence, impair the provision of any services, they will be liable for compensation for all of the damages and losses incurred by the Management Company or the users of the affected service.

9.1. The Port Administration and, as applicable, the crew of vessels, may demand to see proof of valid insurance coverage from the aforementioned people at any time.

Article 10 – Liability.

The owner of vessels and other property located within the buoy fields and the owners of usage rights are liable to Port de Roses S.A. for all financial obligations contracted with the company and for any damages and losses caused by anybody (users, skippers, crew members, drivers, employees, renters, etc.) that uses the vessels, buoys, vehicles or any other facilities that they own.

Article 11 – Obligation of the Port Administration to report information and process claims

The Port Director is under obligation to report all incidents to the Port Authority in relation to the protection and maintenance of the port's assets and service provision. To this end, the Port Director must report any claims that may be required and process the claims lodged by third parties.

Article 12 – Procedure for claiming and determining liabilities to the Concessionaire or Management Company.

Any third parties and users who, as the result of the operation of the public service, incur damages to their assets or interests that are directly attributable to the Management Company, they must first notify the Company of their claim and, if the Company does not respond to the claim within 30 calendar days, the claimant can take any legal action that they consider appropriate.

Article 13 – Notifications.

13.1. For all intents and purposes, all notifications and requests will be sent to the address and/or e-mail address that the interested party indicated when contracting a service. Changes of address and/or e-mail address will only take effect when notification of the changes is received in writing and receipt has been confirmed by the Port Administration.

13.2. If the interested party no longer uses this address and/or e-mail address, or cannot be located, being deemed as such on return of the written notification by the postal service, the notification shall take full effect when posted for a period fifteen days on the notice board of the Port offices.

CHAPTER 5 – BUOY MOORAGE

Section 1 – Common regulations for all people mooring on buoys.

Article 14 – Maintenance and safety of boats

14.1. Boats must only be moored on the assigned buoys and always in an appropriate way to prevent damage to the facilities or other vessels, placing the necessary fenders, if required.

Boats may only moor on buoys that correspond to their length and beam, or larger. The dimensions of the vessel shall be taken to be those indicated in the boat's documentation. In all cases, Port de Roses S.A. and its authorized representatives decide on the appropriate use of each buoy based on the maintenance and safety of the boats and the facilities.

It is the vessel owner's responsibility to equip the vessel with all of the equipment required to moor to the buoy. Both the mooring periods and the manoeuvres are the responsibility of the vessel's skipper.

14.2. All boats moored to a buoy must be kept in good condition in terms of maintenance, appearance, buoyancy and safety.

14.3. If the Port de Roses staff responsible observe that a boat does not meet these conditions, they will notify the owner or person responsible for the vessel and give them a period of 20 calendar days to rectify the indicated shortcomings or remove the boat the buoy.

In the event that, at the end of the indicated period, the situation has not been rectified, or if the vessel is in danger of sinking or causing damage to other vessels or the mooring facilities, on the decision of the Port Director or Harbour Master, the necessary measures will be taken to prevent potential damages and the vessel owner will be liable for all costs involved.

In such circumstances, the Port Administration is also authorized to remove or ground the vessel, or leave it on dry land, without prior warning.

In any case, the cost of removing the vessel from the water, refloating it, or removing the obstructions and any other measure required as a result of the actions taken will be the responsibility of the vessel owner, and payment can be demanded in accordance with the applicable legislation.

Article 15 – Changing the vessels' buoys

For the smooth operation of the buoy fields as a whole, the Port Administration reserves the right to proceed to change which buoy is assigned to a vessel at any time.

To do so, they must give the appropriate instructions to the crew. If the crew cannot be located, the Director may order their staff to proceed with the operation directly.

Changing buoy does not give any right for compensation, nor is the Port administration liable for any costs incurred by the vessel owner or the owner of the right of usage.

Article 16 – Prohibitions

As well as the prohibitions established at a general level by the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, the mooring users are also prohibited from doing the following:

16.1. Water skiing, bathing or swimming in the buoy fields, channels and sea accesses to beaches. However, the entry of motorized vessels may be authorized at the permitted speed for access beaches.

16.2. Throwing refuse, rubbish, liquid waste, paper, fruit peel, nutshells or materials of any kind, whether or not it is considered to be a pollutant, either on the land or in the water, except from in the allocated waste collection zone. Waste must be deposited in the containers allocated for this purpose on the ports or beaches, in sealed bags at all times.

Infringement of this regulation, which particularly affects the hygiene and health standards of the bays, shall entitle the Port administration to lodge the appropriate report with the competent authority. A recurring breach of this regulation shall entitle the Management Company to ban the party in breach from accessing the mooring site.

16.3. The use of megaphone music equipment by individuals when the sound causes a disturbance in the buoy fields.

16.4. Carrying inflammable, explosive or hazardous materials aboard except the regulation distress flares, full reserves and gas tanks required for provisions on board.

16.5. Carrying out work or activities aboard the boat that cause or may cause a disturbance or hazard to other users. In such cases, any works or activities must be suspended at the written request of the Port Administration, or rescheduled to within the stipulated timetable.

16.6. Leaving the motor running of a boat moored to a buoy.

16.7. Leaving the halyard loose so that it hits against the mast.

16.8. Using anchors in the buoy fields, channels or sea accesses, except in cases of emergency.

16.9. Sailing vessels faster than three knots within the buoy field.

16.10. Sailing boats with sails up within the buoy field, except in cases of motor breakdown.

16.11. Vessels of over 8 meters in length may not stay overnight at the beaches of la Almadrava, Bonifaci and Canyelles

Article 17 – Obligations of buoy users

As well as all of the general obligations established in these regulations, all buoy users, whether in transit or entitled to seasonal usage, are under obligation to do the following:

17.1. Obey any order or instruction from the Port Administration and/or Harbour Master or their staff.

17.2. Respect the facilities, whether they are for public or private use.

17.3. Accept joint liability with the owner of the usage right for the buoy, the vessel owner and, as applicable, the skipper, for any damage caused, being liable for all costs involved in the repair and any compensation required.

17.4. Act with due diligence with respect to the use of the buoy and other facilities, ensuring that they are kept in good condition in terms of maintenance and usage.

17.5. May payment of the necessary fees, tariffs and instalments, in accordance with the provisions of Section Three of these regulations.

Payment of the aforementioned fees, tariffs and instalments is the responsibility of the vessel and its owner, skipper, owner of the usage right and, if applicable, the user.

17.6. Having the civil liability, personal and boat insurance required under current legislation.

17.7. Comply at all times with the maritime safety regulations approved by the competent authority in each case, taking the measure required in this respect to ensure compliance with the corresponding regulations within the stipulated time period.

17.8. Notify the Port Administration of any periods longer than three days during which their vessel will be away from the buoy field, so that the Management Company can make the buoy available to vessels in transit.

Section 3 – Buoys for use by vessels in transit.

Article 18 – Buoys for use by vessels in transit.

18.1. The concessionaire will reserve a number of buoys equivalent to 10 percent of the total number of buoys for use by vessels in transit.

18.2. The maximum stay permitted by vessels in transit is 36 hours in the same bay. After this time limit, they must leave the buoy.

Article 19 – Requesting services.

19.1. For accessing, docking and leaving the mooring fields for vessels in transit, a request must be made to the port through any of the established channels (fax, internet, telephone, VHF, channel 9 or in person at the waiting dock), indicating the services that they wish to use. Once in the buoy field, requests for services must be made in the following way:

a) The skipper shall provisionally moor to a free buoy or where they are told to do so. Alternatively, if they have prior authorization and they know where it is, they can moor directly on the buoy they have reserved.

b) At the request of the Port staff, the skipper or owner must identify themselves and request the service, indicating the characteristics of their boat, the duration of their stay and any other information that may be required. They shall be informed of the applicable regulations, current fees and the maximum permitted duration of their stay. They must then sign the corresponding request form, which is a binding service contract for both parties.

c) The Port Administration or its agents may request a reasonable security deposit or surety to cover the cost of the services requested. Such deposits must be lodged before occupying the buoy that is assigned or before using the desired service.

d) In addition, the Port Administration or its agents may inspect the state of the vessel and, in particular, all aspects of environmental preventive measures stipulated in these regulations, before granting authorization for mooring or at any time during the vessel's stay on the buoy field, and they may refuse or suspend the service and demand the immediate removal of the vessel from the waters of the buoy field, in the event that they do not comply with the relevant provisions and regulations.

Article 20 – Ferry service.

20.1. The ferry service consists of transporting 2 people (skipper and companion) between the vessels and the land and vice versa, within the timetable set by the Management Company.

Timetable: preferably from 08:00 'til 10:00 and from 18:00 'til 20:00

In the case of all other passengers and/or crew members on a boat that use the ferry service, payment may be required for this service, in line with the tariffs set by the company providing the service.

20.2. The ferry service can be requested by radio on the channel specified for each bay, or by telephone to the number that is also indicated for each bay. In any event, it is also possible to contact Port de Roses S.A. directly and you will be given the channel/telephone number assigned for the service for each bay or beach.

20.3. Children under 16 years of age must be accompanied by a responsible adult.

20.4. The service cannot be used by unaccompanied animals. Animals must be accompanied by their owner and must be dry and wearing a lead and muzzle.

SECTION TWO

ENVIRONMENT

Article 21 – Environmental Policy of Port de Roses S.A.

In the buoy field facilities, Roses Town Council and Port de Roses S.A. have taken the necessary environmental measures to ensure sustainability and respect for the environment. Both in the case of the buoy fields located on town beaches and those located within the Cap de Creus National Park, special care must be taken to protect the environment.

Within the framework of its environmental policy, Port de Roses S.A. will particularly strive to achieve the following objectives:

1. Ensuring compliance with the current environmental legislation at all times and apply this legislation when planning environmental initiatives and using port equipment and services, taking into account the regulatory trends, particularly in areas in which there is no legislation currently applicable.
2. Regular and systematic revision of the operations to evaluate them and set new specific and quantifiable objectives that lead to continuous improvement in terms of prevention and the fight against pollution, and respect for the environment.
3. Identifying, defining and minimizing impacts using a management system adapted to the Port's environmental needs and the best possible technology.
4. Applying the principle of prevention in the planning and decision assessment stage, particularly when granting ownership of usage rights, issuing permits for work to be done and selecting suppliers.

5. Identifying the appropriate preventive and protective measures.
6. Application of the principle that whoever pollutes, pays. In the event of negligence, the appropriate reports will be submitted to the competent authorities.
7. Implementing procedures and initiatives to raise awareness of environmental matters among users.
8. Notifying all staff of this policy and counting on their commitment to achieve these objectives.
9. Cooperation with the various authorities, NGOs, public and private organizations dedicated to research into more global solutions for environmental problems.

Article 22 – Use and activities

22.1. The use of the public maritime domain that comprises the Roses buoy fields and the activities carried out within its facilities must be conducted accordance with the environmental regulations stipulated by the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, MARPOL 73-78, the Port Act and regulations that enact it, the Noise Pollution Act, the Seasonal Usage Plan of Public Marine and Land Areas of the Roses Town Council, these regulations and all other sector regulations.

These regulations apply fully to the owners of usage rights, users in general and third parties, who are subject to the environmental regulations.

Article 23 – Preventive Measures

23.1. General Preventive Measures

The Roses Marina provides a selective waste collection service for mineral oils and hydrocarbons in hermetically sealed containers, and other special waste: lead batteries, paints and solvents, metal anodes and oil filters.

There are two places provided for the collection of greywater from boats, so that they can empty their tanks.

Different types of container are also provided (glass, paper, cardboard, organic waste and batteries) to facilitate recycling and recovery of waste collected at the port.

To reduce the need for mooring and anchoring operations for vessels and to protect benthonic organisms, the port os equipped with a deadman mooring system, some of which are ecological.

23.2. Especial preventive measures for vessels

All vessels that moor to the buoys must be fitted with the corresponding filters and security equipment for discharging wastewaters to the sea and from the bilge. The port staff is authorized to seal any outlet or installation found on vessels for direct discharge into the sea, and to refuse to let the vessels that do not comply with these preventive measures stay on the buoy field.

Article 24 – Protection of the environment and seawater quality

24.1. It is not permitted to discharge the following materials into the waters at the mooring site or any unauthorized place: oils, hydrocarbons, material in suspension, plastic or any other pollutant material or product, including dirt, rubbish, fishing remains and rubble, or any residue resulting from cleaning the bilge of the boats.

24.2. At their own cost, the user of the mooring facilities has to take the corrective and protective measures required with respect to the environment, and apply the environmental monitoring programme stipulated in the conditions of their deeds, these regulations and any other applicable legislation. Furthermore, they are under obligation to provide any information requested by the competent authorities.

24.3. In the event of non-compliance with the aforementioned environmental regulations and those specifically stipulated in these regulations, the Port Administration may order the immediate suspension of the service and/or activity and, as well as any penalties that may apply, it will demand that the party in breach pays for the repair of any damages incurred and the corresponding compensation. If the party in question does not do so, the Management Company shall proceed with the subsidiary enforcement, with the party in breach being liable for all costs involved.

SECTION THREE

FINANCIAL REGIME

CHAPTER ONE – FINANCIAL CONSIDERATION.

Article 25 – Accreditation of fees.

The use of a buoy mooring service shall entitle the Management Company to receive the corresponding fees.

At the proposal of the Port Administration, the fee amount shall be approved and set by the Executive Committee of Port de Roses S.A. and duly announced on the notice board at the port offices.

FINAL PROVISIONS

ONE – Announcement and dissemination of the Regulations

These regulations, with which all users must compulsorily comply, are available to the users at the port offices.

TWO – Amendment of the Regulations

The Management Company reserves the right to amend the present Regulations of Port Operation and Surveillance to adjust to the operating conditions and needs at any given time, duly announcing such amendments.

**GESCHÄFTS- UND BETRIEBSORDNUNG
FÜR DIE VON PORT ROSES BETRIEBENEN SAISONALEN
BOJENFELDER**

ERSTER TITEL

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

KAPITEL 1. ZWECK UND ANWENDUNGSBEREICH

Artikel 1 – Gegenstand der Geschäfts- und Betriebsordnung

Diese Geschäfts- und Betriebsordnung dient zur Festlegung der allgemeinen Regeln für die Verwaltung, die Nutzung und den Betrieb der Bojenfelder an den Buchten und Stränden von Roses, die von Port de Roses SA (im Weiteren der Betreiber genannt) gemäß Betrauung mit Dienstleistungen, die am 27. April 2015 von der Gemeindeverwaltung Roses genehmigt wurde, betrieben werden.

Des Weiteren umfasst sie die Service- und Polizeivorschriften für die Nutzung der Bojenfelder, unbeschadet aller sonstigen anwendbaren Rechtsbestimmungen, insbesondere des Gesetzes 5/1998 vom 17. April über die Häfen von Katalonien und des Dekrets 258/2003 über die Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz und die Verordnung der Hafenspolizei, verabschiedet durch Dekret 206/2001 vom Ministerium für Gebietspolitik und öffentliche Arbeiten.

Artikel 2 - Anwendungsbereich

2.1.- Die vorliegende Geschäfts- und Betriebsordnung ist innerhalb der Ankerbereiche, die im Saisonnutzungsplan, genehmigt von der Gemeindeverwaltung Roses, festgesetzt sind, anwendbar und gilt als verbindlich für:

- a) Personen und Boote, die die Gewässer der Bojenfelder, die Zufahrtskanäle, die Bojen und die sonstigen Einrichtungen im Wasser nutzen
- b) Gesellschaft Port de Roses S.A.
- c) Öffentliche oder private Unternehmen, die innerhalb des Servicebereiches der Bojenfelder einer Tätigkeit nachgehen

KAPITEL 2. ZWECK UND GEBIETSEINTEILUNG DER BOJENFELDER

Artikel 3 - Gebietseinteilung

3.1.- Der von Port de Roses betriebene Servicebereich der Bojenfelder Roses ist im Saisonnutzungsplan für das öffentliche Eigentum an See- und Landgebiet im Gemeindebezirk Roses, genehmigt am 23. Januar 2015 von der Gemeindeverwaltung Roses, abgegrenzt und setzt sich aus Zonen und Arealen zusammen, die auf der dieser Geschäfts- und Betriebsordnung beigefügten Karte gekennzeichnet sind und deren jeweiliger Zweck darin angeführt ist.

3.2.- Auf der genannten Gebietseinteilungskarte sind folgende Zonen und Areale angemessen gekennzeichnet.

LISTE DER BOJENFELDER:

- Canyelles Petites
- Bonifaci
- L'Almadrava
- Montjoi
- Calitjàs
- La Pelosa
- Jóncols

Artikel 4 - Ziel

Die Bojenfelder von Roses dienen vorrangig der Nutzung durch Sport- und Freizeitboote einschließlich Leihbooten.

KAPITEL 3. SICHERHEIT

Artikel 5 - Sicherheit

5.1.- Die von Port de Roses betriebenen Bojenfelder verfügen nicht über einen fortlaufenden Überwachungsdienst und vor allem nicht über einen Einzelüberwachungsdienst, der laut Artikel 88 des Hafengesetzes von Katalonien, da es sich um eine optionale Dienstleistung handelt, nicht von Port de Roses erbracht werden kann. Weder der Betreiber noch seine Mitarbeiter haften daher für Schäden, Entwendungen oder Diebstähle im Zusammenhang mit Booten oder deren Ausstattungen und Ausrüstungen,

GESCHÄFTS- UND BETRIEBSORDNUNG FÜR DIE BOJENFELDER VON ROSES

und es liegt in der Verantwortung der Bootseigner, erforderliche Sicherheitsmaßnahmen zur Vermeidung von Schäden und Diebstählen zu ergreifen und vor allem eine Versicherung abzuschließen, die diese Risiken abdeckt.

KAPITEL 4. ALLGEMEINE HAFTUNG

Artikel 6 - Betreiber

6.1.- Der Betreiber haftet gegenüber Hafennutzern und Inhabern jeglichen Nutzungsrechts ausschließlich für Handlungen, die gemäß dem geltenden Recht ihm selbst oder dem von ihm beschäftigten Personal unmittelbar zur Last gelegt werden können.

6.2.- In Bezug auf die Haftung gegenüber der Verwaltung gelten die unter dem Hafengesetz von Katalonien und der Hafenpolizeiverordnung, dem Gesetz 14/2014 zur Seeschifffahrt und der Verfügung Nr. 4091 vom 22. März 2005 der Hafenbehörde Palamós über Anweisungen zur Schifffahrt auf den Meeressgewässern der Provinz Girona vorgesehenen Bestimmungen.

Artikel 7 – Haftung wegen Schäden am öffentlichen Eigentum

Im Einklang mit dem Hafengesetz von Katalonien, Artikel 112, und der Hafenpolizeiverordnung, Artikel 17, ist derjenige, der durch eine Handlung oder Unterlassung einen Schaden am öffentlichen Eigentum verursacht, zur Wiederherstellung der Sache und Wiedereinsetzung in den vorherigen Stand, mit Entschädigungszahlung für den entstandenen Schaden und ggf. mit den entsprechenden Ordnungsstrafen, verpflichtet.

Artikel 8 – Haftung wegen Schäden an Gütern und Rechten des Betreibers und sonstigem privatem Eigentum

8.1.- Inhaber von Nutzungsrechten an Bojen und Dritte haften gemäß den Privatrechtsnormen für Schäden, die sie aus eigenem Verschulden oder eigener Fahrlässigkeit an Gütern und Rechten des Betreibers oder am Privateigentum Dritter verursachen.

8.2.- Fahrlässigkeit wird dann angenommen, wenn durch das Verhalten Rechtsbestimmungen, Vorschriften, Verordnungen und / oder Anweisungen der Hafendirektion verletzt worden sind.

8.3.- Der Betreiber kann die Behebung des verursachten Schadens vornehmen lassen und deren Kosten dem Verursacher auferlegen.

Artikel 9 – Haftung wegen Schäden an öffentlicher Einrichtung

Unbeschadet der Strafen und Haftungen, auf die sich die vorangehenden Artikel dieser Geschäfts- und Betriebsordnung beziehen, haben Dritte oder Nutzer der Hafendienste und / oder –einrichtungen, die aus eigenem Verschulden oder aus Fahrlässigkeit durch eine Handlung oder Unterlassung die Erbringung einer Dienstleistung beeinträchtigen, den Schaden, der dem Betreiber oder den Inhabern der dadurch betroffenen Dienstleistung entsteht, zu entschädigen.

9.1.- Die Hafendirektion und ggf. das Hafenbehördenpersonal sind befugt, von den genannten Personen jederzeit einen Nachweis für die Gültigkeit der Versicherungen zu fordern.

Artikel 10 - Haftung

Eigentümer von Booten oder anderen Gütern, die sich in den Bojenfeldern befinden, und Inhaber von Nutzungsrechten haften gegenüber Port de Roses SA für die mit ihm eingegangenen Verbindlichkeiten und für die Schäden, die an dessen Eigentum verursacht werden, oder für Dritte, die aufgrund einer Berechtigung (Nutzer, Skipper, Crew, Chauffeur, Angestellte, Pächter usw.) Boote, Bojen, Fahrzeuge oder sonstige Einrichtungen, von denen sie Eigentümer sind, benutzen.

Artikel 11 – Pflicht der Hafendirektion zur Informationsweitergabe und Anzeigeerstattung

Der Hafendirektor ist verpflichtet, die Hafenverwaltung über Vorfälle im Zusammenhang mit dem Schutz und der Erhaltung von Gütern und der Serviceerbringung zu informieren. In diesem Sinne hat er entsprechende Anzeigen zu erstatten und die von Dritten weiterzuleiten.

Artikel 12 – Verfahren zur Einforderung und Bestimmung der gegenüber dem Konzessionär oder Betreiber einklagbaren Verantwortlichkeit

Dritte und Nutzer, denen aufgrund des öffentlichen Services ein Schaden an ihrem Eigentum oder ihren Interessen entsteht, der unmittelbar dem Betreiber zur Last gelegt werden kann, haben zunächst bei dem Betreiber Schadenersatz zu verlangen, und sollte dem innerhalb einer Frist von dreißig Kalendertagen nicht nachgekommen werden, kann der Geschädigte die entsprechenden rechtlichen Schritte einleiten.

Artikel 13 - Mitteilungen

13.1.- Für Mitteilungen und Aufforderungen aller Art gelten die Anschrift und/ oder die E-Mail-Adresse, die der Interessent bei der Buchung eines Services angegeben hat. Änderungen der Anschrift und / oder der E-Mail-Adresse sind nur dann wirksam, wenn sie schriftlich mitgeteilt werden und wenn die Hafenverwaltung eine Empfangsbestätigung zugestellt hat.

13.2.- Wenn der Interessent nicht erreichbar oder unauffindbar ist, wovon ausgegangen wird, wenn die Post das Mitteilungsschreiben wieder

zurücksendet, dann ist die Mitteilung durch vierzehntägigen Aushang am schwarzen Brett der Hafengebäude in jeglicher Hinsicht gültig.

KAPITEL 5. BOJENANKERPLÄTZE

1. Sektion. Gemeinsame Vorschriften für alle Bojenankerplätze

Artikel 14 – Erhaltung und Sicherheit der Boote

14.1.- Boote dürfen nur an den ihnen zugeteilten Bojen festgemacht werden und müssen stets fachgerecht, mit Bootsfendern falls nötig, angebracht werden, um Schäden an Einrichtungen oder anderen Wasserfahrzeugen zu vermeiden.

An den Bojen dürfen nur Boote mit der entsprechenden Bootslänge und – breite oder größer verankert werden. Es gelten die Bootsmaße, die in den Bootspapieren aufgeführt sind. Jedenfalls entscheiden Port de Roses und seine autorisierten Vertreter auf Grundlage der Erhaltung und Sicherheit der Boote und Einrichtungen über die jeweilige Nutzung der Bojen.

Der Eigner hat dafür Sorge zu tragen, dass er über die entsprechenden Elemente zum Festmachen an der Boje verfügt. Sowohl für das Ankern am Liegeplatz als auch für das An- und Ablegen ist der Skipper verantwortlich.

14.2.- Jedes an einer Boje festgemachte Boot muss sich in Bezug auf Erhaltung, Erscheinungsbild, Auftrieb und Sicherheit in einem guten Zustand befinden.

14.3.- Sollte das verantwortliche Personal von Port de Roses feststellen, dass ein Boot diese Bedingungen nicht erfüllt, wird der Bootseigner oder – verantwortliche darauf hingewiesen, der nun eine Frist von 20 Kalendertagen hat, um die angeführten Mängel zu beheben oder das Boot von der Boje zu entfernen.

Nach Ablauf der aufgeführten Frist, ohne dass der Anordnung Folge geleistet worden ist, oder sollte nach Ansicht vom Hafendirektor oder – meister die Gefahr bestehen, dass das Boot untergeht oder dass andere Boote oder Ankereinrichtungen beschädigt werden können, wird dieser zu Lasten und auf Kosten des Eigners erforderliche Maßnahmen zur Vermeidung möglicher Schäden ergreifen.

In diesem Fall ist die Hafendirektion außerdem befugt, ohne Vorankündigung das Boot zu entfernen, loszumachen und / oder an Land zu verwahren.

Auf jeden Fall gehen die Kosten, um das Boot aus dem Meer zu holen, um es wieder schwimmfähig zu machen oder um Verschmutzungen zu entfernen oder sonstige Instandsetzungen vorzunehmen, zu Lasten des

Eigners und können daraufhin gemäß der anwendbaren Rechtsvorschrift eingefordert werden.

Artikel 15 – Bojentausch zwischen Booten

Für einen optimalen Betrieb der Bojenfeldanlage behält sich die Hafendirektion das Recht vor, jederzeit einen Tausch von Bojen zwischen den Booten anzuordnen.

In diesem Sinne werden der Crew entsprechende Anweisungen gegeben. Wenn die Crewmitglieder nicht auffindbar sind, kann der Direktor den Vorgang direkt mit Hilfe seines Personals durchführen lassen.

Der Bojentausch gibt kein Recht auf Entschädigung, und es entstehen dadurch keine Kosten für den Eigner oder Inhaber des Nutzungsrechtes.

Artikel 16 - Verbote

Neben den allgemeinen Verboten, die in den Kollisionsverhütungsregeln (KVR) festgesetzt sind, ist den Liegeplatzmietern Folgendes untersagt:

16.1.- Wasserskifahren, Baden oder Schwimmen in den Bojenfeldern, Kanälen und Seezufahrtswegen zu den Stränden. Dennoch können Motorfahrzeuge für die Fahrt zu den Stränden in der zugelassenen Geschwindigkeit genehmigt werden.

16.2.- Das Werfen von Bauschutt, Müll, Abwässern, Papier, Pellen und Schalen sowie sonstigen Abfällen, verunreinigend oder nicht, außerhalb der Mülldeponie auf den Boden oder ins Wasser. Abfälle sind in geschlossenen Beuteln in den dafür vorgesehenen Containern in den Häfen oder an den Stränden zu entsorgen.

Der Verstoß gegen diese Vorschrift, die insbesondere die Hygiene und Reinlichkeit in den Buchten vorsieht, befugt die Direktion, die entsprechende Anzeige bei der zuständigen Behörde zu erstatten. Der wiederholte Verstoß befugt den Betreiber, dem Zuwiderhandelnden den Ankerplatz zu entziehen.

16.3.- Die Benutzung von Lautsprechern und Musikanlagen, deren Lärm in Teilen der Bojenfelder zu hören ist.

16.4.- Der Besitz an Bord der Wasserfahrzeuge von entflammbarem, explosionsfähigem oder gefährlichem Material mit Ausnahme von den reglementarischen Signal- und Leuchtraketen, Kraftstoffreserven und erforderlichen Gasflaschen für die Versorgung an Bord.

16.5.- Die Vornahme von Arbeiten oder Aktivitäten an Bord des Bootes, die eine Störung oder Gefahr für die anderen Nutzer darstellen oder darstellen können. In diesem Sinne sind die Arbeiten oder Aktivitäten auf Aufforderung der Direktion einzustellen oder in der von ihr angegebenen Zeitspanne vorzunehmen.

16.6.- Ankern an der Boje mit laufendem Motor des Bootes

16.7.- Lockere Fallen, so dass sie gegen den Mast schlagen.

16.8.- Verwendung von Ankern in den Bojenfeldern, Kanälen oder Seezufahrtswegen ausgenommen im Notfall

16.9.- Geschwindigkeiten von mehr als drei Knoten innerhalb des Bojenfeldgeländes

16.10.- Segeln im Bojenfeld, es sei denn, dass eine Störung am Motor vorliegt.

Artikel 17 – Pflichten der Bojennutzer

Alle Nutzer einer Boje, ob auf der Durchreise oder als saisonalen Liegeplatzes, sind neben den in dieser Geschäfts- und Betriebsordnung festgesetzten allgemeinen Pflichten dazu verpflichtet:

17.1.- Jede Anordnung oder Anweisung von der Hafendirektion und / oder dem Hafenmeister oder dessen Personal zu befolgen.

17.2.- Sowohl die öffentlichen als auch die privaten Einrichtungen pfleglich zu behandeln.

17.3.- Gemeinschaftlich mit dem Inhaber des Nutzungsrechtes an der Boje und dem Eigner und ggf. mit dem Skipper für die verursachten Beschädigungen zu haften und den Betrag der Reparaturen, die aus diesem Grund erforderlich sind, und der zu leistenden Entschädigungen zu übernehmen.

17.4.- Die Boje und die weiteren Einrichtungen mit entsprechender Sorgfalt zu behandeln und auf eine gute Erhaltung und einen einwandfreien Zustand zu achten.

17.5.- Die Preise, Gebühren und Beiträge, wie unter dem Dritten Titel dieser Geschäfts- und Betriebsordnung aufgeführt, zu zahlen.

Die Zahlung dieser Preise, Beiträge und Gebühren für das Wasserfahrzeug erfolgt durch den Bootseigner, den Skipper, den Inhaber und ggf. durch den Nutzer.

17.6.- Über die jeweils durch das geltende Gesetz vorgeschriebene Haftpflicht-, Personen- und Bootsversicherung zu verfügen.

17.7.- Die Seeverkehrs-Sicherheitsnormen, die von der jeweils zuständigen Behörde genehmigt worden sind, jederzeit zu beachten und in diesem Sinne innerhalb der festgelegten Fristen die erforderlichen Maßnahmen zur Anpassung an die entsprechenden Normen durchzuführen.

17.8.- Die Hafendirektion über Ausfahrten mit dem Boot zu informieren, die länger als drei Tage dauern, so dass der Betreiber die Boje für Durchreisende nutzen kann.

3. Sektion. Bojennutzung für Durchreisende

Artikel 18 – Bojennutzung für durchreisende Boote

18.1.- Der Konzessionär reserviert eine Anzahl von Bojen, und zwar 10 Prozent der Gesamtanzahl, die für durchreisende Boote zur Verfügung stehen.

18.2.- Die Bojenplätze für Boote auf der Durchfahrt werden maximal für 36 Stunden in einer Bucht vergeben. Nach Ablauf dieser Zeit ist die Boje zu räumen.

Artikel 19 – Antrag auf Serviceleistungen

19.1.- Einlaufen, Festmachen und Auslaufen in den Bojenfeldern für durchreisende Boote sind über die vorgesehenen Kanäle (Fax, Internet, Telefon, VHF, Kanal 9 oder persönlich an der Wartemole) unter Angabe der gewünschten Serviceleistungen im Hafen zu beantragen. Der Antrag auf Serviceleistungen – bereits im Bojenfeld – ist folgendermaßen zu stellen:

a) Der Skipper macht vorübergehend an einer freien oder der ihm zugewiesenen Boje oder – falls ihm bekannt und soweit genehmigt – an der von ihm reservierten Boje fest.

b) Auf Aufforderung des Hafenbehördenpersonals weist er sich aus und stellt unter Angabe der Bootsmerkmale, der Aufenthaltsdauer und weiteren erforderlichen Daten den Antrag auf Serviceleistung. Er wird über die Geschäfts- und Betriebsordnung, die gültigen Gebühren und die erlaubte Aufenthaltsdauer informiert und unterzeichnet anschließend das Antragsformular, das als ein beiderseits verbindlicher Dienstleistungsvertrag gilt.

c) Um die Kosten der beantragten Serviceleistungen zu decken, kann die Hafendirektion, oder ihre Mitarbeiter, eine angemessene Sicherheitsleistung oder Kautions verlangen, die vor Belegung der zugewiesenen Boje oder Inanspruchnahme der gewünschten Serviceleistung zu zahlen ist.

d) Darüber hinaus können beide vor der Anlegegenehmigung oder auch jederzeit während des Aufenthalts im Bojenfeld den Zustand des Bootes und insbesondere sämtliche Maßnahmen zur Gewährleistung des in dieser Geschäfts- und Betriebsordnung vorgesehenen Umweltschutzes überprüfen,

und sie können die Erbringung der Dienstleistung ablehnen oder aufheben und veranlassen, dass das Boot unverzüglich das Gewässer der Bojenfelder verlässt, sollten diese Maßnahmen nicht den Vorgaben und Bestimmungen entsprechen.

Artikel 20 - Überfahrtsservice

20.1.- Der Überfahrtsservice besteht aus der Beförderung von den Booten ans Land und von Land zu den Booten für 2 Personen (Skipper und Begleiter) innerhalb der vom Betreiber festgesetzten Zeiten.

Die übrigen Passagiere und / oder Crewmitglieder eines Bootes können den Überfahrtsservice gegen Bezahlung – zu den von der Dienstleistungsfirma festgesetzten Preisen – in Anspruch nehmen.

Öffnungszeiten: Vorzug von 08:00 bis 10:00 und von 18:00 bis 20:00

20.2.- Der Service kann per Funk über den entsprechenden Kanal für jede Bucht oder per Telefon unter der jeweiligen Rufnummer für jede Bucht angefragt werden. Ansonsten kann jederzeit Port de Roses kontaktiert werden, um den Kanal und / oder die Rufnummer des Services für die entsprechende Bucht oder den entsprechenden Strand zu erfahren.

20.3.- Kinder unter 16 Jahren müssen von einem Erwachsenen, der für sie verantwortlich ist, begleitet werden.

20.4.- Dieser Service ist nicht für den Transport von Tieren alleine vorgesehen, die von ihrem Halter begleitet werden müssen. Hunde müssen angeleint, mit Maulkorb und trocken sein.

ZWEITER TITEL

UMWELT

Artikel 21 – Umweltpolitik von Port de Roses

Die Gemeindeverwaltung von Roses und Port de Roses SA haben bei der Einrichtung der Bojenfelder die erforderlichen Umweltschutzmaßnahmen zur Erreichung von Nachhaltigkeit und Umweltfreundlichkeit ergriffen. Sowohl in den Bojenfeldern an den Stadtstränden als auch denen im Naturpark Cap de Creus ist besondere Vorsicht walten zu lassen, damit die Umwelt geschont wird.

Die Umweltpolitik von Port de Roses SA sieht besondere Sorgfalt vor, um folgende Ziele zu erreichen:

- 1.- Die Einhaltung der geltenden Umweltvorschriften wird grundsätzlich gewährleistet, die sowohl bei der Planung von Umweltmaßnahmen als auch bei der Nutzung von Hafenelementen und -einrichtungen zur Anwendung kommen. Dabei werden gesetzgebende Tendenzen

berücksichtigt, vor allem in den Bereichen, für die keine anwendbaren Rechtsbestimmungen vorhanden sind.

2.- Regelmäßige und systematische Überprüfung der Maßnahmen für eine Beurteilung und zur Festlegung neuer konkreter und quantifizierbarer Ziele, die eine stetige Verbesserung in der Prävention und im Kampf gegen die Verschmutzung sowie in der Umwelterhaltung und -freundlichkeit darstellen.

3.- Identifizierung, Charakterisierung und Minimierung von Umweltauswirkungen mit Hilfe eines Umweltmanagementsystems abgestimmt auf die Umwelterfordernisse und eine mögliche technologische Verbesserung.

4.- Anwendung des Präventionsgrundsatzes vonseiten der Planung und der Beurteilung von Entscheidungen insbesondere im Hinblick auf die Gewährung von Nutzungsrechten, die Erteilung von Baugenehmigungen und die Auswahl der Zulieferer.

5.- Festlegung der passenden Vorbeugungs- und Schutzmaßnahmen

6.- Anwendung des Prinzips »Wer verschmutzt, zahlt.« und bei Fahrlässigkeit entsprechende Anzeigeerstattung bei den zuständigen Behörden

7.- Bereitstellung von Sensibilisierungsverfahren und -maßnahmen für die Nutzer im Zusammenhang mit Umweltaspekten

8.- Im Zusammenhang mit dieser Umweltpolitik Belehrung und Einbindung aller Mitarbeiter zur Umsetzung dieser Ziele

9.- Zusammenarbeit mit den verschiedenen Behörden, NROs und öffentlichen und privaten Unternehmen zur Findung von globaleren Lösungen für die Umweltprobleme

Artikel 22 – Nutzung und Aktivitäten

22.1.- Die Nutzung des öffentlichen Eigentums an Seegebiet, das die Bojenfelder von Roses und die Aktivitäten in deren Einrichtungen umfasst, hat im Einklang mit den Umweltnormen zu erfolgen, die das Internationale Übereinkommen zur Verhütung der Meeresverschmutzung durch Schiffe - MARPOL 73/78 -, das Hafengesetz, dessen Durchführungsverordnungen, das Gesetz über die Geräuschbelästigung, der Saisonnutzungsplan für das öffentliche Eigentum an Land- und Seegebiet der Gemeinde Roses, diese Geschäfts- und Betriebsordnung und die übrigen sektorbezogenen Vorschriften festsetzen.

Diese Normen sind voll und ganz auf Inhaber von Nutzungsrechten, Nutzer im Allgemeinen und fremde Personen anwendbar, die den Umweltrichtlinien unterliegen.

GESCHÄFTS- UND BETRIEBSORDNUNG FÜR DIE BOJENFELDER VON ROSES

Artikel 23 - Vorbeugungsmaßnahmen

23.1.- Allgemeine Vorschriften

Der Sporthafen von Roses ist mit einem Mülltrennungssystem für Mineral- und sonstige Öle, anhand von hermetischen Behältern, und für weitere Sonderabfälle, wie Bleibatterien, Farbbreste und Lösungsmittel, Metallanoden und ÖlfILTER, ausgestattet.

Zum Abpumpen der Bootsbehälter verfügt er über 2 Grauwasser-Annahmestellen.

Darüber hinaus sind diverse Container (Glas, Papier, Pappe, organische Abfälle und Batterien) für die Mülltrennung und die Auswertung der im Hafen entsorgten Abfälle aufgestellt.

Zur Vermeidung von Ankeraktivitäten und zum Schutz von benthischen Organismen ist ein Ankersystem mit Bojensteinen, von denen einige biologisch sind, eingerichtet worden.

23.2.- Sondervorschriften für Boote

Alle Boote, die an Bojen festmachen, müssen mit den entsprechenden Filtern und Anlagen zur Vermeidung von Einleitungen von Abwässern und Bilgewasser ins Meer ausgerüstet sein. Das Hafenspersonal ist dazu befugt, Boote, um deren Ablegen zu verhindern, oder Anlagen zur direkten Einleitung ins Meer auf den Booten zu versiegeln und den Aufenthalt von Booten im Bojenfeld, die diese Präventionsmaßnahmen nicht erfüllten, zu verweigern oder nicht zu gestatten.

Artikel 24 - Schutz der natürlichen Umwelt und der Qualität des Meerwassers

24.1.- Öle, Altöle, Schwebestoffe, Kunststoffe oder sonstige kontaminierende Stoffe oder Produkte, einschließlich Erde, Müll, Abfällen, Fischfangresten, Bauschutt, sowie das mit Reinigern versetzte Wasser von der Bilgensäuberung dürfen nicht am Ankerplatz oder an nicht autorisierten Stellen entsorgt werden.

24.2.- Der Nutzer von Ankersystemen hat auf Grundlage der Bedingungen seines Bootscheins, dieser Geschäfts- und Betriebsordnung und der sonstigen anwendbaren Rechtsvorschriften, auf eigene Kosten, Abhilfe- und Umweltschutzmaßnahmen zu treffen und das Umweltkontrollprogramm anzuwenden. Darüber hinaus ist er verpflichtet, die von den zuständigen Behörden angeforderten Informationen anzugeben.

24.3.- Bei Nichterfüllung der genannten Umweltnormen und der Sondervorschriften dieser Geschäfts- und Betriebsordnung kann die Hafendirektion die unverzügliche Einstellung des Services und / oder der Aktivität anordnen und vom Zuwiderhandelnden - neben den anfallenden Ordnungsstrafen - die Behebung des verursachten Schadens und die

Zahlung der entsprechenden Entschädigungen verlangen. Sollte dem nicht Folge geleistet werden, erfolgt eine Ersatzvornahme durch den Betreiber zu Lasten der Verantwortlichen.

DRITTER TITEL

FINANZIELLE REGELUNG

EINZIGES KAPITEL: FINANZIELLE GEGENLEISTUNG

Artikel 25 – Festlegung der Gebühren

Für die Nutzung der Mietbojen erhebt der Betreiber eine entsprechende Gebühr.

Die Gebührenbeträge werden auf Vorschlag der Hafendirektion vom Vorstand von Port de Roses SA genehmigt und festgesetzt und anschließend am schwarzen Brett der Hafengebühren ausgehängt.

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

ERSTENS – Bekanntgabe der Geschäfts- und Betriebsordnung

Diese Geschäfts- und Betriebsordnung gilt für alle Nutzer als verbindlich, denen sie in den Hafengebühren zur Verfügung steht.

ZWEITENS – Änderung der Geschäfts- und Betriebsordnung

Der Betreiber behält sich das Recht vor, die vorliegende Geschäfts- und Betriebsordnung jederzeit zu ändern und an die betrieblichen Bedingungen und Belange anzupassen. Die neue Fassung wird entsprechend bekanntgegeben.